



MANITOBA

THE OCCUPATIONAL THERAPISTS ACT

C.C.S.M. c. O5

LOI SUR LES ERGOTHÉRAPEUTES

c. O5 de la C.P.L.M.

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after September 29, 2022 with retroactive effect is not included.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 29 sept. 2022 n'y figurent pas.

LEGISLATIVE HISTORY***The Occupational Therapists Act*, C.C.S.M. c. O5**

Enacted by SM 2002, c. 17	Proclamation status (for provisions in force by proclamation) whole Act: in force on 15 Dec 2005 (Man. Gaz.: 17 Dec 2005)
Amended by SM 2004, c. 42, s. 75 SM 2005, c. 39, Part 9 SM 2021, c. 15, s. 100 SM 2021, c. 44, s. 42	in force on 1 Apr 2022 (proc: 25 Mar 2022) to come into force on 30 Sep 2022 (proc: 29 Oct 2021)
To be repealed by SM 2009, c. 15, s. 261	not yet proclaimed

HISTORIQUE***Loi sur les ergothérapeutes*, c. O5 de la C.P.L.M.**

Édictée par L.M. 2002, c. 17	État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation l'ensemble de la Loi : en vigueur le 15 déc. 2005 (Gaz. du Man. : 17 déc. 2005)
Modifiée par L.M. 2004, c. 42, art. 75 L.M. 2005, c. 39, partie 9 L.M. 2021, c. 15, art. 100 L.M. 2021, c. 44, art. 42	en vigueur le 1 ^{er} avr. 2022 (proclamation : 25 mars 2022) en vigueur le 30 sept. 2022 (proclamation : 29 oct. 2021)
Sera abrogée par L.M. 2009, c. 15, art. 261	non proclamé

CHAPTER 05
THE OCCUPATIONAL THERAPISTS ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1
DEFINITIONS

- 1 Definitions

PART 2
PRACTICE OF OCCUPATIONAL THERAPY

- 2 Practice of occupational therapy
3 Representation and use of titles

PART 3
COLLEGE OF OCCUPATIONAL
THERAPISTS OF MANITOBA

- 4 College
5 Council established
6 Composition of council

PART 4
REGISTRATION

- 7 Registers
8 Board of assessors
9 Registration of occupational therapists
9.1 Registration if emergency
10 Application for registration not approved
11 Appeal to council
12 Appeal to court
13 Certificate of registration
14 Cancellation of registration

PART 5
CONTINUING COMPETENCE

- 15 Continuing competence program

CHAPITRE 05
LOI SUR LES ERGOTHÉRAPEUTES

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1
DÉFINITIONS

- 1 Définitions

PARTIE 2
EXERCICE DE LA PROFESSION
D'ERGOTHÉRAPEUTE

- 2 Exercice de la profession d'ergothérapeute
3 Déclaration et désignation

PARTIE 3
ORDRE DES ERGOTHÉRAPEUTES
DU MANITOBA

- 4 Ordre
5 Constitution du Conseil
6 Composition du Conseil

PARTIE 4
INSCRIPTION

- 7 Registres
8 Commission d'évaluation
9 Inscription des ergothérapeutes
9.1 Inscription en cas d'urgence
10 Demande d'inscription non approuvée
11 Appel au Conseil
12 Appel de la décision au tribunal
13 Certificat d'inscription
14 Annulation de l'inscription

PARTIE 5
RECYCLAGE PROFESSIONNEL

- 15 Programme de recyclage professionnel

PART 6
COMPLAINTS

16 Definitions

INVESTIGATION COMMITTEE

- 17 Investigation committee
- 18 Complaints
- 19 Referral to investigation committee
- 20 Informal resolution or investigation
- 21 Decision of investigation committee
- 22 Conditions on right to practise
- 23 Censure
- 24 Voluntary surrender of registration
- 25 Conditions on reinstatement
- 26 Appeal by complainant to council
- 27 Suspension of registration pending decision
- 28 Application for stay
- 29 Referral to inquiry committee
- 30 Information about members

INQUIRY COMMITTEE

- 31 Inquiry committee
- 32 Panel
- 33 Hearings
- 34 Right to appear and be represented
- 35 Documentary evidence
- 36 Investigation of other matters
- 37 Hearings open to public
- 38 Oral and affidavit evidence
- 39 Witnesses
- 40 Hearing in absence of member
- 41 Findings of panel
- 42 Orders of panel
- 43 Costs and fines
- 44 Written decision
- 45 Publication of decision

APPEAL TO COURT

- 46 Appeal to Court of Appeal
- 47 Powers of Court of Appeal
- 48 Stay pending appeal

REINSTATEMENT

- 49 Reinstatement

PARTIE 6
PLAINTES

16 Définitions

COMITÉ D'INVESTIGATION

- 17 Comité d'investigation
- 18 Plaintes
- 19 Renvoi au Comité d'investigation
- 20 Processus informel et investigation
- 21 Décision du Comité d'investigation
- 22 Conditions d'exercice
- 23 Blâme
- 24 Renonciation volontaire à l'inscription
- 25 Conditions de rétablissement du droit d'exercice
- 26 Appel au Conseil
- 27 Suspension du certificat d'inscription
- 28 Demande de suspension de la décision
- 29 Renvoi au Comité d'enquête
- 30 Renseignements sur les membres

COMITÉ D'ENQUÊTE

- 31 Comité d'enquête
- 32 Constitution d'un comité d'audience
- 33 Audiences
- 34 Droit de comparution et de représentation
- 35 Preuve documentaire
- 36 Examen d'autres questions
- 37 Audiences publiques
- 38 Témoignage oral et preuve par affidavit
- 39 Témoins
- 40 Absence du membre
- 41 Conclusions du comité d'audience
- 42 Ordonnances du comité d'audience
- 43 Frais et amendes
- 44 Décision écrite
- 45 Publication de la décision

APPEL À LA COUR D'APPEL

- 46 Appel à la Cour d'appel
- 47 Pouvoirs de la Cour d'appel
- 48 Suspension

RÉTABLISSEMENT

- 49 Rétablissement

PART 7
REGULATIONS, BY-LAWS
AND CODE OF ETHICS

- 50 Regulations
- 51 By-laws
- 52 Code of ethics

PART 8
GENERAL PROVISIONS

- 53 Practice auditors
- 54 Entry of premises and inspection of records
- 55 Service of documents
- 56 Registrar's certificate
- 57 Proof of conviction
- 58 Offences
- 59 Single act of unauthorized practice
- 60 Protection from liability
- 61 Limitation period for members
- 62 Confidentiality of information
- 62.1 Information about members
- 63 Injunction
- 64 Duty of members to report
- 65 Employer's responsibility
- 66 Annual report

PART 9
TRANSITIONAL, REPEAL
AND COMING INTO FORCE

- 67 Transitional
- 68 Repeal
- 69 C.C.S.M. reference
- 70 Coming into force

PARTIE 7
RÈGLEMENTS,
RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
ET CODE DE DÉONTOLOGIE

- 50 Règlements
- 51 Règlements administratifs
- 52 Code de déontologie

PARTIE 8
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 53 Vérificateurs
- 54 Visite des lieux et examen des dossiers
- 55 Signification des documents
- 56 Certificat du registraire
- 57 Preuve de la condamnation
- 58 Infractions
- 59 Acte unique d'exercice illégal
- 60 Immunité
- 61 Prescription
- 62 Confidentialité
- 62.1 Renseignements sur les membres
- 63 Injonction
- 64 Obligation pour les membres de communiquer certains renseignements
- 65 Responsabilité de l'employeur
- 66 Rapport annuel

PARTIE 9
DISPOSITIONS TRANSITOIRES,
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

- 67 Dispositions transitoires
- 68 Abrogation
- 69 *Codification permanente*
- 70 Entrée en vigueur

CHAPTER 05

THE OCCUPATIONAL THERAPISTS ACT

(Assented to July 25, 2002)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PART 1

DEFINITIONS

Definitions

1 In this Act,

"by-laws" means the by-laws of the college made under section 51; (« règlements administratifs »)

"college" means the College of Occupational Therapists of Manitoba; (« Ordre »)

"council" means the council of the college; (« Conseil »)

"court" means the Court of Queen's Bench; (« tribunal »)

"member" means a person whose name is entered in a register; (« membre »)

CHAPITRE 05

LOI SUR LES ERGOTHÉRAPEUTES

(Date de sanction : 25 juillet 2002)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

PARTIE 1

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Conseil** » Le Conseil d'administration de l'Ordre. ("council")

« **ergothérapeute** » Personne inscrite à titre d'ergothérapeute sous le régime de la présente loi. ("occupational therapist")

« **membre** » Personne dont le nom est inscrit sur un registre. ("member")

« **ministre** » Le ministre que le lieutenant-gouverneur en conseil charge de l'application de la présente loi. ("minister")

"minister" means the minister appointed by the Lieutenant Governor in Council to administer this Act; (« ministre »)

"occupational performance" means the ability of a person to safely and effectively perform the everyday activities necessary for self-care, productivity and leisure; (« rendement professionnel »)

"occupational therapist" means a person who is registered as an occupational therapist under this Act; (« ergothérapeute »)

"public representative" means a person named in the roster established under subsection 6(4) who is appointed as a public representative under this Act; (« représentant du public »)

"register" means a register established under this Act; (« registre »)

"registrar" means the registrar of the college appointed under subsection 6(7); (« registraire »)

"regulations" means the regulations made under section 50. (« règlements »)

« **Ordre** » L'Ordre des ergothérapeutes du Manitoba. ("college")

« **registraire** » Le registraire de l'Ordre nommé en application du paragraphe 6(7). ("registrar")

« **registre** » Tout registre établi sous le régime de la présente loi. ("register")

« **règlements** » Règlements pris en vertu de l'article 50. ("regulations")

« **règlements administratifs** » Règlements administratifs de l'Ordre pris en vertu de l'article 51. ("by-laws")

« **rendement professionnel** » Capacité d'une personne à accomplir de façon sécuritaire et efficace les activités quotidiennes nécessaires à l'autogestion de sa santé, à sa productivité et à ses loisirs. ("occupational performance")

« **représentant du public** » Personne dont le nom figure sur la liste établie en vertu du paragraphe 6(4) et qui est nommée à titre de représentant du public sous le régime de la présente loi. ("public representative")

« **tribunal** » La Cour du Banc de la Reine. ("court")

PART 2

PRACTICE OF OCCUPATIONAL THERAPY

Practice of occupational therapy

2 The practice of occupational therapy is the application of occupational therapy knowledge, skills and judgment in the

- (a) promotion of health and optimal occupational performance;
- (b) prevention of disability; and
- (c) assessment and resolution of occupational performance issues.

Representation as an occupational therapist

3(1) No person except an occupational therapist shall

- (a) represent or hold out, expressly or by implication, that he or she is an occupational therapist or is entitled to engage in the practice of occupational therapy as an occupational therapist; or
- (b) use any sign, display, title or advertisement implying that he or she is an occupational therapist.

Use of titles

3(2) No person except an occupational therapist shall use the title "occupational therapist", a variation or abbreviation of that title, or an equivalent in another language.

PARTIE 2

EXERCICE DE LA PROFESSION D'ERGOTHÉRAPEUTE

Exercice de la profession d'ergothérapeute

2 La profession d'ergothérapeute consiste à mettre en application des connaissances et des techniques en ergothérapie et à faire preuve de jugement dans ce domaine afin :

- a) de promouvoir la santé et de favoriser un rendement professionnel optimal;
- b) de prévenir la maladie;
- c) d'évaluer et de régler les questions relatives au rendement professionnel.

Déclaration

3(1) Seuls les ergothérapeutes peuvent :

- a) explicitement ou implicitement se présenter comme des ergothérapeutes ou des personnes ayant le droit d'exercer la profession d'ergothérapeute;
- b) utiliser des enseignes, des affiches, des titres ou de la publicité laissant entendre qu'ils sont ergothérapeutes.

Désignation

3(2) Seuls les ergothérapeutes peuvent employer le titre de « ergothérapeute », une variante ou une abréviation de ce titre ou un équivalent dans une autre langue.

PART 3

COLLEGE OF OCCUPATIONAL THERAPISTS OF MANITOBA

College established

4(1) The Association of Occupational Therapists of Manitoba is continued as a body corporate under the name College of Occupational Therapists of Manitoba.

Duty to serve the public interest

4(2) The college must carry out its activities and govern its members in a manner that serves and protects the public interest.

Powers

4(3) The college has the capacity and, subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

Membership

4(4) The membership of the college consists of the persons whose names are on a register and who have paid the fees provided for in the by-laws.

Meetings

4(5) A general meeting of the college must be held at least once a year and special general meetings of the college must be held when the council considers it advisable. On receiving a written request signed by at least 5% of the members of the college entitled to vote, the council shall convene a special general meeting for the purpose specified in the request.

Notice of meetings

4(6) Notice of the time and place of each meeting referred to in subsection (5) must be given to the members in accordance with the by-laws.

PARTIE 3

ORDRE DES ERGOTHÉRAPEUTES DU MANITOBA

Établissement de l'Ordre

4(1) L'Association des ergothérapeutes du Manitoba est maintenue à titre de personne morale sous le nom d'Ordre des ergothérapeutes du Manitoba.

Protection du public

4(2) L'Ordre gère ses activités et dirige ses membres dans le respect de l'intérêt public.

Pouvoirs

4(3) L'Ordre a, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la capacité d'une personne physique.

Membres

4(4) Sont membres de l'Ordre les personnes dont le nom est inscrit sur un registre et qui ont payé les droits que prévoient les règlements administratifs.

Assemblées générales

4(5) L'Ordre tient une assemblée générale au moins une fois par année ainsi que les assemblées générales extraordinaires que le Conseil juge indiquées. S'il reçoit une demande signée par au moins 5 % des membres de l'Ordre habilités à voter, le Conseil convoque une assemblée générale extraordinaire pour traiter du sujet mentionné dans la demande.

Avis de convocation

4(6) Il est donné avis de la date, de l'heure et du lieu des assemblées que vise le paragraphe (5) conformément aux règlements administratifs.

Public meetings

4(7) The college shall

- (a) permit members of the public to attend meetings of the college and the council, except where it considers that a private meeting is necessary in order to consider matters of a confidential nature or of a personal nature concerning an individual;
- (b) make its by-laws available to the public; and
- (c) hold public meetings, at the discretion of the council, to explain the role of the college and to invite public comment.

Council

5(1) There is hereby established a governing body of the college called the council.

Council to manage affairs

5(2) The council shall

- (a) manage and conduct the business and affairs of the college; and
- (b) exercise the rights, powers and privileges of the college in the name and on behalf of the college.

Composition of council

6(1) The council is to consist of at least 12 persons who are either members of the college or public representatives.

Public representatives

6(2) At least 1/3 of the members of the council must be public representatives.

By-laws for election and appointment of members

6(3) Members of the council are to be appointed or elected in accordance with the by-laws.

Assemblées publiques

4(7) L'Ordre :

- a) permet au public d'assister à ses assemblées et aux réunions du Conseil, sauf s'il estime qu'une séance privée est nécessaire afin que soient étudiées des questions confidentielles ou personnelles concernant un particulier;
- b) met ses règlements administratifs à la disposition du public;
- c) tient des assemblées publiques, à la discrétion du Conseil, afin d'expliquer son rôle et d'inviter le public à lui faire part de ses commentaires.

Constitution du Conseil

5(1) Est constitué par les présentes le Conseil, organisme dirigeant de l'Ordre.

Gestion de l'activité de l'Ordre

5(2) Le Conseil :

- a) gère l'activité de l'Ordre;
- b) exerce les attributions de l'Ordre, au nom et pour le compte de ce dernier.

Composition du Conseil

6(1) Le Conseil se compose d'au moins 12 membres de l'Ordre ou représentants du public.

Représentants du public

6(2) Au moins un tiers des membres du Conseil sont des représentants du public.

Règlements administratifs — élection et nomination

6(3) Les membres du Conseil sont nommés ou élus conformément aux règlements administratifs.

Roster of public representatives

6(4) The minister shall appoint a roster of persons who are not registered under this Act, and who are not and have never been occupational therapists, who may be appointed as public representatives of the council, the investigation committee under section 17 and the inquiry committee under section 31.

Officers

6(5) The members of the council shall elect from among themselves the officers of the college specified in the by-laws, in the manner and for the terms specified in the by-laws.

Remuneration

6(6) The members of the council and officers of the college are to be paid such remuneration and expenses as the council may determine by by-law.

Registrar and staff

6(7) The council shall appoint a registrar from among the members of the college and may appoint any other officers, practice auditors, investigators or staff that it considers necessary to perform the work of the college.

Committees

6(8) The council shall establish any committee that the council considers necessary.

Liste de représentants du public

6(4) Le ministre établit une liste de personnes qui ne sont pas inscrites en vertu de la présente loi, qui ne sont pas et n'ont jamais été ergothérapeutes et qui peuvent être nommées à titre de représentants du public au sein du Conseil, du Comité d'investigation nommé en application de l'article 17 et du Comité d'enquête nommé en application de l'article 31.

Dirigeants

6(5) Les membres du Conseil élisent parmi eux les dirigeants de l'Ordre que prévoient les règlements administratifs, et ce, de la manière et pour le mandat que prévoient également ceux-ci.

Rémunération

6(6) Le Conseil décide, par règlement administratif, de la rémunération et des indemnités à verser à ses membres et aux dirigeants de l'Ordre.

Registraire et personnel

6(7) Le Conseil nomme un registraire parmi les membres de l'Ordre et peut nommer les autres dirigeants, les vérificateurs, les responsables des investigations et le personnel qu'il juge nécessaires à l'exercice des activités de l'Ordre.

Comités

6(8) Le Conseil crée les comités qu'il juge nécessaires.

PART 4
REGISTRATION

REGISTERS

Registers

7(1) Subject to the direction of the council, the registrar shall maintain the following registers:

- (a) a register of occupational therapists;
- (b) any other registers that are provided for in the regulations.

Register of occupational therapists

7(2) The register of occupational therapists must contain

- (a) every occupational therapist's name, business address and business telephone number;
- (b) the conditions imposed on every certificate of registration;
- (c) a notation of every cancellation and suspension of a certificate of registration;
- (d) the result of every disciplinary proceeding in which a panel has made a finding under section 41; and
- (e) information that the regulations specify as information to be kept in the register.

Access to information

7(3) During normal business hours, a person may obtain the following information contained in the register of occupational therapists:

- (a) the information described in clauses (2)(a) and (b);
- (b) the information described in clause (2)(c) relating to a suspension that is in effect;

PARTIE 4
INSCRIPTION

REGISTRES

Registres

7(1) Sous réserve des directives du Conseil, le registraire tient les registres suivants :

- a) le registre des ergothérapeutes;
- b) tout autre registre que prévoient les règlements.

Registre des ergothérapeutes

7(2) Le registre des ergothérapeutes contient :

- a) le nom des ergothérapeutes, leur adresse professionnelle et leur numéro de téléphone au travail;
- b) les conditions rattachées aux certificats d'inscription;
- c) une mention de chaque révocation et suspension de certificat d'inscription;
- d) le résultat de chaque instance disciplinaire ayant donné lieu à une conclusion que vise l'article 41;
- e) les renseignements réglementaires que doit contenir le registre.

Communication des renseignements

7(3) Il est possible d'obtenir, durant les heures normales de bureau, les renseignements mentionnés plus bas que contient le registre des ergothérapeutes :

- a) les renseignements prévus aux alinéas (2)a) et b);
- b) les renseignements prévus à l'alinéa (2)c) qui se rapportent à une suspension en vigueur;

(c) the results of every disciplinary proceeding completed within six years before the register was prepared or last updated

(i) in which an occupational therapist's certificate of registration was cancelled or suspended or had conditions imposed on it, or

(ii) in which an occupational therapist was required to pay a fine or attend to be censured;

(d) information designated as public in the regulations.

c) le résultat de chaque instance disciplinaire qui a été menée à terme au cours des six années ayant précédé la création ou la dernière mise à jour du registre et dans le cadre de laquelle, selon le cas :

(i) le certificat d'inscription d'un ergothérapeute a été révoqué ou suspendu ou a été assorti de conditions,

(ii) un ergothérapeute a été tenu de payer une amende ou de comparaître afin de recevoir un blâme;

d) les renseignements qui sont réputés publics en vertu des règlements.

APPLICATIONS FOR REGISTRATION

Board of assessors

8 In accordance with the by-laws, the council shall appoint a board of assessors to consider and decide on applications for registration under section 9.

Registration of occupational therapists

9(1) The board of assessors shall approve an application for registration as an occupational therapist if the applicant

(a) is a graduate of an occupational therapy education program approved by the council or meets the competency requirements approved by council;

(b) has passed any examination that the council may require;

(c) establishes that his or her name has not been removed for cause from the register of persons authorized to engage in the practice of occupational therapy in Canada or elsewhere;

(d) establishes that he or she has not been suspended as a result of professional misconduct by a regulatory authority governing the practice of occupational therapy in Canada or elsewhere;

DEMANDES D'INSCRIPTION

Commission d'évaluation

8 Le Conseil nomme, conformément aux règlements administratifs, une commission d'évaluation qu'il charge d'examiner et d'approuver ou de rejeter les demandes d'inscription que vise l'article 9.

Inscription des ergothérapeutes

9(1) La Commission d'évaluation approuve les demandes d'inscription des candidats qui :

a) ont terminé avec succès un programme de formation en ergothérapie qu'approuve le Conseil ou qui satisfont aux critères de compétence approuvés par celui-ci;

b) ont réussi les examens que le Conseil exige, le cas échéant;

c) prouvent que leur nom n'a pas été radié pour un motif valable du registre des personnes autorisées à exercer la profession d'ergothérapeute au Canada ou ailleurs;

d) prouvent qu'un organisme de réglementation régissant l'exercice de la profession d'ergothérapeute au Canada ou ailleurs ne les a pas suspendus en raison d'une faute professionnelle;

(e) pays the fees provided for in the by-laws; and

(f) meets any other requirements set out in the regulations.

Conditions

9(2) An approval may be made subject to any conditions that the board of assessors considers advisable and a member whose registration is subject to conditions shall practise only in accordance with those conditions.

Entry in the register

9(3) The registrar shall enter in the register of occupational therapists the name of a person whose application for registration is approved by the board of assessors.

Certificate of registration

9(4) On entering the name of a person in the register of occupational therapists, the registrar shall issue a certificate of registration to the person.

Registration if emergency

9.1(1) Despite anything in this Act or the regulations, the council may waive any requirements for registration under this Act and the regulations to allow a person who is authorized to practise occupational therapy in another jurisdiction in Canada or the United States to practise occupational therapy in the province during an emergency, if the minister gives the council written notice that

(a) a public health emergency exists in all or part of the province; and

(b) he or she has determined, after consulting with public health officials and any other persons that the minister considers advisable, that the services of an occupational therapist from outside the province are required to assist in dealing with the emergency.

e) paient les droits que prévoient les règlements administratifs;

f) observent les autres exigences réglementaires.

Conditions

9(2) La Commission d'évaluation peut assujettir toute approbation aux conditions qu'elle estime indiquées. Le membre dont l'inscription fait l'objet de conditions doit s'y conformer.

Inscription au registre

9(3) Le registraire porte au registre des ergothérapeutes le nom des candidats dont la demande d'inscription a été approuvée par la Commission d'évaluation.

Certificat d'inscription

9(4) Le registraire délivre un certificat d'inscription aux personnes qu'il inscrit au registre des ergothérapeutes.

Inscription en cas d'urgence

9.1(1) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi et aux règlements, le Conseil peut renoncer aux conditions d'inscription prévues par la présente loi et les règlements afin de permettre à une personne qui est autorisée à exercer la profession d'ergothérapeute ailleurs au Canada ou aux États-Unis d'exercer cette profession dans la province pendant une situation d'urgence si le ministre lui remet un avis écrit indiquant :

a) d'une part, qu'une situation d'urgence en matière de santé publique existe dans la totalité ou une partie de la province;

b) d'autre part, qu'il estime, après avoir consulté des fonctionnaires de la santé publique et les autres personnes dont l'opinion lui paraît utile, que les services d'un ergothérapeute provenant de l'extérieur de la province sont nécessaires.

Emergency need not be declared

9.1(2) The council may exercise its authority under subsection (1) even if no emergency has been declared under an enactment of Manitoba or Canada.

Certificate of registration

9.1(3) If necessary to carry out the intent of this section, the council may authorize the registrar to issue a certificate of registration to a person allowed to practise under subsection (1), on such terms and conditions as the council may determine.

S.M. 2005, c. 39, s. 37.

Application for registration not approved

10 If the board of assessors does not approve an application for registration or approves an application subject to conditions, it shall give notice to the applicant in writing, with reasons for its decision, and shall advise the applicant of the right to appeal its decision to the council.

APPEAL

Appeal to council

11(1) A person whose application for registration as an occupational therapist is not approved by the board of assessors or whose application is approved subject to conditions may appeal the board's decision to the council.

Notice

11(2) An appeal is to be made by filing a written notice of appeal with the council within 30 days after the person receives notice of the board's decision under section 10. The notice must specify the reasons for the appeal.

Proclamation d'un état d'urgence

9.1(2) Le Conseil peut se prévaloir du paragraphe (1) même si aucun état d'urgence n'a été proclamé en vertu d'un texte du Manitoba ou du Canada.

Certificat d'inscription

9.1(3) Le Conseil peut, si cette mesure est nécessaire pour l'application du présent article, autoriser le registraire à délivrer un certificat d'inscription à toute personne qui est habilitée à exercer la profession d'ergothérapeute en vertu du paragraphe (1). Le certificat d'inscription est assorti des conditions que le Conseil peut fixer.

L.M. 2005, c. 39, art. 37.

Demande d'inscription non approuvée

10 La Commission d'évaluation avise par écrit les candidats ayant présenté une demande d'inscription du rejet ou de l'approbation conditionnelle de leur demande, leur indique les motifs de sa décision et les informe de leur droit d'interjeter appel de la décision au Conseil.

APPEL

Appel au Conseil

11(1) Les candidats dont la demande d'inscription à titre d'ergothérapeute est rejetée ou approuvée conditionnellement peuvent interjeter appel de la décision de la Commission d'évaluation au Conseil.

Avis

11(2) Il est fait appel au Conseil de la décision que la Commission d'évaluation a rendue en vertu de l'article 10 par voie de dépôt d'un avis d'appel écrit et motivé dans les 30 jours suivant la réception de l'avis de la décision.

Hearing

11(3) On receiving a notice of appeal, the council shall schedule an appeal hearing, which must be held within 90 days after it receives the notice. The council shall give the applicant a written notice of the date, time and place of the hearing.

Right to appear

11(4) An applicant who appeals a decision of the board of assessors is entitled to appear with counsel and make representations to the council at the hearing.

Participation by member of board of assessors

11(5) A member of the board of assessors who is also a member of the council may participate in the hearing but shall not vote on a decision under this section.

Documentation

11(6) The board of assessors shall provide the council with a copy of the notice sent to the applicant under section 10 and with copies of the documents that the board considered in reaching the decision being appealed.

Counsel to the council

11(7) The council may retain legal counsel to assist it.

Decision by council

11(8) The council shall decide the appeal within 90 days after the hearing and may make any decision the board of assessors could have made.

Notice of decision of appeal

11(9) Within 30 days after deciding the appeal, the council shall give the applicant written notice of its decision.

Audience

11(3) Dès qu'il reçoit un avis d'appel, le Conseil fixe la date à laquelle l'appel sera entendu. L'audience doit avoir lieu dans les 90 jours qui suivent la réception de l'avis. Le Conseil donne par écrit à l'appelant un avis lui indiquant la date, l'heure et l'endroit de l'audience.

Droit de comparution

11(4) L'appelant a le droit de se faire représenter par un avocat et de présenter des observations au Conseil au cours de l'audience.

Participation de membres de la Commission d'évaluation

11(5) Les membres de la Commission d'évaluation qui sont également membres du Conseil peuvent participer à l'audience, mais ne peuvent prendre part aux décisions prévues au présent article.

Documents

11(6) La Commission d'évaluation remet au Conseil une copie de l'avis envoyé au candidat en vertu de l'article 10 ainsi que des copies des documents qu'elle a examinés afin de rendre la décision faisant l'objet de l'appel.

Avocat du Conseil

11(7) Le Conseil peut avoir recours aux services d'un avocat.

Décision du Conseil

11(8) Le Conseil statue sur l'appel dans les 90 jours suivant l'audience et peut rendre les décisions qu'aurait pu rendre la Commission d'évaluation.

Avis de la décision rendue en appel

11(9) Dans les 30 jours suivant sa décision, le Conseil en donne un avis écrit à l'appelant.

Appeal to court

12(1) A person whose application for registration as an occupational therapist is refused by the council, or whose application is approved subject to conditions, may appeal the decision to the court by filing a notice of appeal within 30 days after receiving notice of the council's decision under subsection 11(9).

Appeal on record

12(2) An appeal shall be founded on the record of the proceedings before the council.

Copy of documentation

12(3) At the request of the person appealing the council's decision, the registrar shall give the person, at the person's expense, a certified copy of the record of proceedings and any documents that the council considered in making its decision.

Powers of court on appeal

12(4) On hearing an appeal, the court may

- (a) make any decision that in its opinion should have been made; or
- (b) refer the matter back to the council for further consideration in accordance with any direction of the court.

Appel de la décision au tribunal

12(1) Les candidats dont la demande d'inscription à titre d'ergothérapeute est rejetée ou approuvée conditionnellement par le Conseil peuvent interjeter appel au tribunal en déposant un avis d'appel dans les 30 jours suivant la réception de l'avis prévu au paragraphe 11(9).

Dossier de l'instance

12(2) L'appel est fondé sur le dossier de l'instance qui a lieu devant le Conseil.

Copie des documents

12(3) Le registraire remet à la personne qui interjette appel de la décision du Conseil, à la demande de celle-ci et à ses frais, une copie certifiée conforme du dossier de l'instance et des documents que le Conseil a examinés afin de rendre sa décision.

Pouvoirs du tribunal

12(4) Après avoir entendu l'appel, le tribunal peut, selon le cas :

- a) rendre la décision qui, à son avis, aurait dû être rendue;
- b) renvoyer la question au Conseil pour qu'il l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'il lui donne.

ANNUAL CERTIFICATE OF REGISTRATION

Certificate of registration

13 Each year, the council shall issue a certificate of registration to every person whose name is included in a register and who has paid the fees provided for in the by-laws. The certificate must state the type of registration and the date on which it expires, and must refer to any conditions or limitations imposed.

CERTIFICAT D'INSCRIPTION ANNUEL

Certificat d'inscription

13 Chaque année, le Conseil délivre un certificat d'inscription aux personnes dont le nom figure à un registre et qui ont payé les droits que prévoient les règlements administratifs. Le certificat indique le genre d'inscription et la date d'expiration de l'inscription et fait mention des conditions ou des restrictions imposées, le cas échéant.

CANCELLATION OF REGISTRATION

Registration may be cancelled if fraud

14(1) If the registrar is satisfied on reasonable grounds that a person's registration has been obtained by means of a false or fraudulent representation or declaration, the registrar shall report the matter to the council, and the council may direct the registrar to cancel the person's certificate of registration. The registrar shall then cancel the certificate of registration and give the person and his or her employer, if any, written notice of that fact.

Registration may be cancelled if conviction

14(2) The council may direct the registrar to cancel the certificate of registration of a member who has been convicted of an offence that is relevant to his or her suitability to practise, but it must first notify the member that it intends to do so and give the member an opportunity to make representations. The registrar shall give the member and his or her employer, if any, written notice of any cancellation.

Appeal

14(3) A member whose certificate of registration is cancelled under this section may appeal the cancellation to the court, in which case section 12 applies, with the necessary changes.

ANNULATION DE L'INSCRIPTION

Annulation de l'inscription — fraude

14(1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'un candidat a obtenu son inscription en faisant des assertions ou des déclarations fausses ou frauduleuses, le registraire en fait rapport au Conseil; celui-ci peut alors lui ordonner d'annuler le certificat d'inscription. Le registraire annule le certificat d'inscription et en avise par écrit le candidat ainsi que son employeur, le cas échéant.

Annulation de l'inscription — condamnation

14(2) Le Conseil peut ordonner au registraire d'annuler le certificat d'inscription d'un membre qui a été reconnu coupable d'une infraction qui pourrait le rendre inapte à exercer. Il doit d'abord aviser le membre de son intention et lui donner l'occasion de présenter des observations. Le registraire avise, par écrit, le membre et son employeur, le cas échéant, de toute annulation.

Appel

14(3) Les membres dont le certificat d'inscription a été annulé en application du présent article peuvent porter la décision en appel devant le tribunal, auquel cas l'article 12 s'applique avec les adaptations nécessaires.

PART 5

CONTINUING COMPETENCE

Continuing competence program

15 The council shall establish a continuing competence program, in accordance with the regulations, which shall provide for supervision of the practice of occupational therapy by members. The program may provide for, but is not limited to,

- (a) reviewing the professional competence of members;
- (b) conducting practice audits in accordance with this Act; and
- (c) requiring members to participate in programs for ensuring competence.

PARTIE 5

RECYCLAGE PROFESSIONNEL

Programme de recyclage professionnel

15 Le Conseil établit, conformément aux règlements, un programme de recyclage professionnel prévoyant la surveillance de l'exercice de la profession d'ergothérapeute. Le programme peut notamment prévoir :

- a) la vérification de la compétence professionnelle des membres;
- b) la vérification, en conformité avec la présente loi, de la manière selon laquelle la profession est exercée par les membres;
- c) l'obligation pour les membres de participer à des programmes de recyclage et de perfectionnement professionnels.

PART 6 COMPLAINTS

Definitions

16 In this Part,

"conduct" includes an act or omission;
(« conduite »)

"investigated member" means a member or a former member who is the subject of an investigation or whose conduct is the subject of a hearing under this Part. (« membre faisant l'objet de l'investigation »)

INVESTIGATION COMMITTEE

Investigation committee

17(1) The council shall appoint an investigation committee consisting of

- (a) an occupational therapist who is a member of the college, who is to be the chair;
- (b) one or more other members of the college; and
- (c) one or more persons from the roster established under subsection 6(4) who are appointed by the council as public representatives of the committee.

Public representatives

17(2) At least 1/3 of the persons appointed to the investigation committee must be public representatives.

Complaints against members

18(1) Any person may make a complaint in writing to the registrar about the conduct of a member, and the complaint shall be dealt with in accordance with this Part.

PARTIE 6 PLAINTES

Définitions

16 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **conduite** » S'entend notamment d'un acte ou d'une omission. ("conduct")

« **membre faisant l'objet de l'investigation** » Membre ou ancien membre qui fait l'objet d'une investigation ou dont la conduite fait l'objet d'une audience sous le régime de la présente partie. ("investigated member")

COMITÉ D'INVESTIGATION

Comité d'investigation

17(1) Le Conseil nomme un comité d'investigation constitué :

- a) d'un ergothérapeute qui est membre de l'Ordre et qui assume la présidence de ce comité;
- b) d'un ou de plusieurs autres membres de l'Ordre;
- c) d'une ou de plusieurs personnes dont le nom figure sur la liste établie en vertu du paragraphe 6(4) et qui sont nommées à titre de représentants du public au sein de ce comité.

Représentants du public

17(2) Au moins le tiers des membres du Comité d'investigation sont des représentants du public.

Plaintes

18(1) Toute personne peut déposer par écrit auprès du registraire une plainte relative à la conduite d'un membre. La plainte est traitée conformément à la présente partie.

Complaints against former members

18(2) If, after a member's registration is cancelled, suspended or not renewed under this Act,

- (a) a complaint, or a referral under clause 19(b) is made about the former member; and
- (b) the complaint or referral relates to conduct occurring before the cancellation, suspension or non-renewal;

the complaint or referral may, notwithstanding the cancellation, suspension or non-renewal, be dealt with within five years after the date of the cancellation, suspension or non-renewal as if the former member's registration were still in effect.

Referral to investigation committee

19 The registrar shall refer to the investigation committee

- (a) a complaint made under section 18; and
- (b) any other matter that the registrar considers appropriate.

Informal resolution

20(1) On referral of a complaint or other matter to the investigation committee, the investigation committee may attempt to resolve it informally if the committee considers informal resolution to be appropriate.

Investigation

20(2) If informal resolution of a complaint has been attempted and the complaint is not resolved to the complainant's satisfaction, the investigation committee shall direct that an investigation into the conduct of the member be held and shall appoint an investigator to conduct the investigation. The committee may also direct an investigation and appoint an investigator in respect of any complaint or other matter that is referred to it if the committee considers it appropriate to do so.

Legal counsel and experts

20(3) An investigator may engage legal counsel and employ any other experts that the investigator considers necessary.

Prescription — plaintes

18(2) Les plaintes qui sont déposées ou les renvois que vise l'alinéa 19b) et dont fait l'objet un ancien membre après l'annulation, la suspension ou le non-renouvellement de son inscription en vertu de la présente loi et qui portent sur la conduite de ce dernier avant qu'il ne cesse d'être inscrit peuvent être traités dans les cinq ans suivant la date de la mesure prise, comme si l'inscription de l'ancien membre était encore en vigueur.

Renvoi au Comité d'investigation

19 Le registraire renvoie au Comité d'investigation :

- a) les plaintes déposées en vertu de l'article 18;
- b) toute autre question qu'il juge utile de renvoyer.

Processus informel

20(1) Lorsque lui est renvoyée une plainte ou une autre question, le Comité d'investigation peut tenter de résoudre le problème de façon informelle s'il estime que les circonstances le justifient.

Investigation

20(2) Lorsque le plaignant n'est pas satisfait de la résolution de la plainte par voie informelle, le Comité d'investigation ordonne la tenue d'une investigation sur la conduite du membre visé et charge une personne de mener cette investigation. Le Comité peut également prendre ces mesures à l'égard d'une plainte ou d'une question qui lui est renvoyée s'il l'estime approprié.

Avocats et experts

20(3) Le responsable de l'investigation peut retenir les services d'avocats et employer les autres experts qu'il estime nécessaires.

Records and information

20(4) An investigator appointed under subsection (2) may

- (a) require the investigated member or any other member to produce to the investigator any records, documents and things in his or her possession or under his or her control that may be relevant to the investigation;
- (b) require the investigated member or any other member to be interviewed for the purpose of the investigation; and
- (c) direct an inspection or audit of the practice of the investigated member.

Failure to produce records

20(5) The college may apply to the court for an order

- (a) directing any member to produce to the investigator any records, documents and things in his or her possession or under his or her control, if it is shown that the member failed to produce them when required to do so by the investigator; or
- (b) directing any person to produce to the investigator any records, documents and things in his or her possession or under his or her control that are or may be relevant to the complaint being investigated.

Investigation of other matters

20(6) The investigator may investigate any other matter related to the professional conduct or the skill in practice of the member that arises in the course of the investigation.

Report to investigation committee

20(7) On concluding the investigation, the investigator shall report his or her findings to the investigation committee.

Dossiers et renseignements

20(4) Le responsable de l'investigation nommé en vertu du paragraphe (2) peut :

- a) exiger que le membre faisant l'objet de l'investigation ou tout autre membre lui remette les dossiers, les documents et les objets qui pourraient être utiles à l'investigation et qui sont en sa possession ou dont il a la garde;
- b) exiger que le membre faisant l'objet de l'investigation ou tout autre membre se soumette à un interrogatoire;
- c) ordonner l'inspection ou la vérification du cabinet du membre faisant l'objet de l'investigation.

Défaut de production de dossiers

20(5) L'Ordre peut demander au tribunal de rendre une ordonnance :

- a) enjoignant à un membre de remettre au responsable de l'investigation les dossiers, les documents et les objets qu'il a en sa possession ou dont il a la garde, s'il est prouvé qu'il ne les a pas produits lorsque le responsable de l'investigation les lui a demandés;
- b) enjoignant à une personne de remettre au responsable de l'investigation les dossiers, les documents et les objets qui sont en sa possession ou dont elle a la garde et qui sont ou peuvent être utiles à l'examen de la plainte.

Examen d'autres questions

20(6) Le responsable de l'investigation peut examiner toute autre question qui est soulevée au cours de l'investigation et qui se rapporte à la conduite professionnelle ou au niveau de compétence professionnelle du membre faisant l'objet de l'investigation.

Rapport au Comité d'investigation

20(7) À la fin de l'investigation, le responsable de l'investigation fait rapport de ses conclusions au Comité d'investigation.

DECISION OF INVESTIGATION COMMITTEE

Decision of investigation committee

21(1) The investigation committee may, after review or investigation,

- (a) direct that the matter be referred, in whole or in part, to the inquiry committee;
- (b) direct that the matter not be referred to the inquiry committee;
- (c) accept the voluntary surrender of the member's registration;
- (d) censure the member if
 - (i) at least one member of the committee has met with the member and the member has agreed to accept the censure, and
 - (ii) the committee has determined that no action is to be taken against the member other than the censure;
- (e) refer the matter to mediation if the committee determines that the complaint is strictly a matter of concern to the complainant and the member and both parties agree to mediation;
- (f) enter into an agreement with the member that provides for one or more of the following:
 - (i) assessing the member's capacity or fitness to practise occupational therapy,
 - (ii) counselling or treatment of the member,
 - (iii) monitoring or supervising the member's practice of occupational therapy,
 - (iv) the member's completing a specified course of studies by way of remedial training,
 - (v) placing conditions on the member's right to practise occupational therapy; or

DÉCISION DU COMITÉ D'INVESTIGATION

Décision du Comité d'investigation

21(1) Après une révision ou une investigation, le Comité d'investigation peut :

- a) ordonner le renvoi de la totalité ou d'une partie de la question au Comité d'enquête;
- b) ordonner que la question ne soit pas renvoyée au Comité d'enquête;
- c) accepter que le membre renonce volontairement à son inscription;
- d) blâmer le membre dans les cas suivants :
 - (i) au moins un membre du Comité a rencontré le membre et celui-ci a consenti à recevoir un blâme,
 - (ii) il a décidé qu'aucune mesure ne doit être prise contre le membre, à l'exception du blâme;
- e) renvoyer la question pour médiation s'il conclut que la plainte vise uniquement le plaignant et le membre et que les deux parties consentent à la médiation;
- f) conclure un accord avec le membre au sujet de l'une ou plusieurs des choses suivantes :
 - (i) l'évaluation de la capacité ou de l'aptitude du membre à exercer sa profession,
 - (ii) le counseling ou le traitement que doit recevoir le membre,
 - (iii) la surveillance ou la supervision de la manière dont le membre exerce sa profession,
 - (iv) le programme d'études déterminé que doit réussir le membre dans le cadre d'une rééducation professionnelle,
 - (v) l'imposition de conditions touchant le droit du membre d'exercer sa profession;

(g) take any other action that it considers appropriate in the circumstances and that is not inconsistent with or contrary to this Act or the regulations or by-laws.

g) prendre les autres mesures qu'il estime indiquées dans les circonstances et qui sont compatibles avec la présente loi, les règlements ou les règlements administratifs.

Matter not resolved by mediation

21(2) If a matter referred for mediation under clause (1)(e) cannot be resolved, it must be referred back to the investigation committee, which may make any other decision under subsection (1) that it considers appropriate.

Question non réglée par la médiation

21(2) Les questions qui ont été renvoyées pour médiation en vertu de l'alinéa (1)e) et qui ne peuvent être réglées sont renvoyées au Comité d'investigation; celui-ci peut alors rendre toute autre décision visée au paragraphe (1) qu'il estime appropriée.

Decision served on member and complainant

21(3) The investigation committee shall serve on the member and the complainant a written notice setting out its decision and the reasons for the decision.

Signification de la décision

21(3) Le Comité d'investigation signifie au membre et au plaignant un avis écrit indiquant la décision qu'il a rendue ainsi que les motifs de celle-ci.

Hearing not required

21(4) The investigation committee is not required to hold a hearing or give any person an opportunity to appear or to make formal submissions before making a decision under this section.

Audience

21(4) Le Comité d'investigation n'est pas obligé, avant de rendre une décision en vertu du présent article, de tenir une audience ou de permettre à une personne de comparaître ou de présenter des observations officielles.

Counsel to the investigation committee

21(5) The investigation committee may retain legal counsel to assist it.

Avocat du Comité d'investigation

21(5) Le Comité d'investigation peut avoir recours aux services d'un avocat.

Conditions on right to practise

22(1) If the investigation committee enters into an agreement with a member for conditions on the member's right to practise occupational therapy under subclause 21(1)(f)(v), those conditions may include the conditions referred to in section 25.

Conditions d'exercice

22(1) Les conditions qui font l'objet d'un accord entre le Comité d'investigation et un membre en vertu du sous-alinéa 21(1)f)(v) peuvent comprendre les conditions que prévoit l'article 25.

Costs

22(2) The investigation committee may order the member to pay all or part of the costs incurred by the college in monitoring compliance with conditions imposed on a member's right to practise occupational therapy under an agreement entered into under subclause 21(1)(f)(v). It may also order the member to pay all or part of the costs of the investigation.

Frais

22(2) Le Comité d'investigation peut ordonner au membre de payer la totalité ou une partie des frais de l'investigation et des frais que l'Ordre a engagés afin de s'assurer du respect des conditions applicables au droit du membre d'exercer sa profession conformément à l'accord conclu en vertu du sous-alinéa 21(1)f)(v).

CENSURE

Personal appearance

23(1) The investigation committee may require a member who is censured under clause 21(1)(d) to appear personally to be censured before the committee.

Publication of censure

23(2) The investigation committee may publish the fact that a member has been censured, and publication may include the member's name and a description of the circumstances that led to the censure.

Order for costs

23(3) The investigation committee may order a member who is censured to pay all or part of the costs of the investigation.

BLÂME

Comparution en personne

23(1) Le Comité d'investigation peut exiger que le membre qui est blâmé en vertu de l'alinéa 21(1)d) comparaisse en personne devant lui.

Publication du blâme

23(2) Le Comité d'investigation peut rendre public le fait qu'un membre a été blâmé et peut divulguer son nom et les circonstances qui ont entraîné le blâme.

Paielement des frais

23(3) Le Comité d'investigation peut ordonner au membre qui fait l'objet d'un blâme de payer la totalité ou une partie des frais d'investigation.

VOLUNTARY SURRENDER OF REGISTRATION

Voluntary surrender of registration

24(1) If the investigation committee accepts a voluntary surrender of a member's registration under clause 21(1)(c), it may direct the member to do one or more of the following to the satisfaction of any person or committee that the investigation committee may determine, before the member's right to practise occupational therapy may be reinstated:

- (a) obtain counselling or treatment;
- (b) complete a specified course of studies;
- (c) obtain supervised experience.

Order for costs

24(2) The investigation committee may direct the member to pay any costs incurred by the college in monitoring compliance with a direction given under subsection (1) and to pay all or part of the costs of the investigation up to the time that the voluntary surrender takes effect.

RENONCIATION VOLONTAIRE À L'INSCRIPTION

Renonciation volontaire à l'inscription

24(1) Avant que ne soit rétabli le droit d'exercice d'un membre, le Comité d'investigation peut, s'il accepte la renonciation volontaire prévue à l'alinéa 21(1)c), ordonner au membre de faire d'une façon que jugent satisfaisante les personnes ou les comités qu'il désigne, l'une ou plusieurs des choses suivantes :

- a) recevoir du counseling ou un traitement;
- b) suivre un programme d'études déterminé;
- c) faire un stage sous surveillance.

Paielement des frais

24(2) Le Comité d'investigation peut ordonner au membre de payer les frais que l'Ordre a engagés afin de s'assurer du respect de l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) ainsi que la totalité ou une partie des frais d'investigation engagés jusqu'au moment de la prise d'effet de la renonciation volontaire.

Publication of voluntary surrender

24(3) The investigation committee may publish the fact that a member has voluntarily surrendered his or her registration, and publication may include the member's name and a description of the circumstances that led to the voluntary surrender of registration.

Conditions on reinstatement

25 A voluntary surrender remains in effect until the investigation committee is satisfied that the conduct or complaint that was the subject of the investigation has been resolved, at which time the committee may impose conditions on the member's entitlement to practise occupational therapy, including conditions that the member do one or more of the following:

- (a) limit his or her practice;
- (b) practise under supervision;
- (c) not engage in sole practice;
- (d) permit periodic audits of his or her practice;
- (e) permit periodic audits of records;
- (f) report to the committee or the registrar on specific matters;
- (g) comply with any other conditions that the committee considers appropriate in the circumstances;

and may order the member to pay all or any part of the costs incurred by the college in monitoring compliance with those conditions.

Publication de la renonciation volontaire

24(3) Le Comité d'investigation peut rendre public le fait qu'un membre a renoncé volontairement à son inscription et peut notamment divulguer le nom du membre ainsi que les circonstances qui ont entraîné la renonciation volontaire.

Conditions de rétablissement du droit d'exercice

25 La renonciation volontaire demeure en vigueur jusqu'à ce que le Comité d'investigation soit convaincu que la conduite ou la plainte que vise l'investigation a été corrigée ou réglée. Le Comité peut alors imposer au membre faisant l'objet de l'investigation des conditions relatives à son droit d'exercice de la profession d'ergothérapeute, notamment une ou plusieurs des conditions suivantes :

- a) restreindre son exercice;
- b) exercer sous surveillance;
- c) ne pas exercer seul;
- d) permettre des vérifications périodiques concernant l'exercice de sa profession;
- e) permettre la vérification périodique de ses dossiers;
- f) faire des rapports au Comité ou au registraire sur des questions précises;
- g) respecter toute autre condition que le Comité juge indiquée dans les circonstances.

Le Comité peut aussi ordonner au membre de payer la totalité ou une partie des frais que l'Ordre a engagés afin de s'assurer du respect de ces conditions.

APPEAL BY COMPLAINANT

Appeal by complainant to council

26(1) When the investigation committee makes a decision under clause 21(1)(b), (c) or (f), the complainant may appeal the decision to the council.

APPEL INTERJETÉ PAR LE PLAIGNANT

Appel au Conseil

26(1) Le plaignant peut interjeter appel au Conseil de la décision qu'a rendue le Comité d'investigation en vertu de l'alinéa 21(1)b), c) ou f).

Notice

26(2) An appeal is to be made by mailing a written notice of appeal, including reasons for the appeal, to the registrar within 30 days after the date the complainant is notified of the investigation committee's decision under subsection 21(3).

Power on appeal

26(3) On an appeal under this section, the council shall do one or more of the following:

- (a) make any decision that in its opinion ought to have been made by the investigation committee;
- (b) quash, vary or confirm the decision of the investigation committee;
- (c) refer the matter back to the investigation committee for further consideration in accordance with any direction that the council may make.

Notice of decision

26(4) The council shall give the member and the complainant a written notice setting out its decision and the reasons for the decision.

Hearing not required

26(5) The council is not required to hold a hearing or to give any person an opportunity to appear or to make oral submissions before making a decision under this section, but it shall give the investigated member and the complainant an opportunity to make written submissions.

Avis

26(2) Il est fait appel de la décision que le Comité d'investigation a rendue en vertu du paragraphe 21(3) par voie d'expédition par la poste au registraire d'un avis motivé en ce sens dans les 30 jours suivant la réception de l'avis de la décision.

Pouvoirs du Conseil

26(3) Après avoir entendu un appel en vertu du présent article, le Conseil prend l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) il rend la décision que le Comité d'investigation aurait dû rendre, selon lui;
- b) il annule, modifie ou confirme la décision du Comité d'investigation;
- c) il renvoie la question au Comité d'investigation pour qu'il l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'il lui donne.

Avis de la décision

26(4) Le Conseil avise par écrit le membre et le plaignant de sa décision et des motifs de celle-ci.

Audience

26(5) Le Conseil n'est pas obligé, avant de rendre une décision en vertu du présent article, de tenir une audience ni de permettre à qui que ce soit de comparaître ou de présenter des observations orales. Il doit toutefois permettre au plaignant et au membre faisant l'objet de l'investigation de présenter des observations écrites.

SUSPENSION OF REGISTRATION PENDING DECISION

Suspension of registration pending decision

27(1) Notwithstanding anything in this Act, the investigation committee may, when there is a question that a member's conduct exposes or is likely to expose the public to serious risk, direct the registrar to suspend the member's certificate of registration or place conditions on his or her practice of occupational therapy pending the outcome of proceedings under this Part.

Notice of suspension or conditions

27(2) On receiving a direction under subsection (1), the registrar shall promptly serve a notice of the suspension or the conditions of practice on the member and, where appropriate, the member's employer.

Application for stay

28 The member may, by filing an application with the court and serving a copy on the registrar, apply for an order of the court staying a decision of the investigation committee to suspend the member's certificate of registration or to place conditions under section 27 pending the outcome of proceedings under this Part.

MISCELLANEOUS

Referral to inquiry committee

29 Notwithstanding any other action it may have taken, with the exception of a censure, the investigation committee may at any time refer the conduct or complaint that was the subject of the investigation to the inquiry committee.

SUSPENSION DU CERTIFICAT D'INSCRIPTION JUSQU'AU PRONONCÉ DE LA DÉCISION

Suspension du certificat d'inscription

27(1) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, le Comité d'investigation peut ordonner au registraire de suspendre le certificat d'inscription de tout membre dont la conduite compromet ou risque de compromettre sérieusement la sécurité du public ou de lui imposer des conditions relativement à l'exercice de sa profession en attendant le résultat de l'instance introduite en vertu de la présente partie.

Avis de suspension ou d'imposition de conditions

27(2) Lorsqu'il reçoit un ordre en vertu du paragraphe (1), le registraire signifie sans délai au membre et, le cas échéant, à l'employeur de ce dernier un avis de suspension du certificat d'inscription ou d'imposition de conditions d'exercice.

Demande de suspension de la décision

28 Le membre peut, par dépôt d'une requête auprès du tribunal et par signification d'une copie de celle-ci au registraire, demander que soit rendue une ordonnance portant suspension de la décision du Comité d'investigation visée à l'article 27 en attendant le résultat de l'instance introduite en vertu de la présente partie.

DISPOSITIONS DIVERSES

Renvoi au Comité d'enquête

29 Le Comité d'investigation peut, malgré toute autre mesure qu'il a prise, à l'exclusion d'un blâme, renvoyer au Comité d'enquête la plainte ou la question de la conduite ayant fait l'objet de l'investigation.

Disclosure of information to authorities

30 Notwithstanding any other provision of this Act, the investigation committee may disclose to a law enforcement authority any information respecting possible criminal activity on the part of a member that is obtained during an investigation into the member's conduct.

Divulgence de renseignements

30 Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, le Comité d'investigation peut divulguer aux autorités policières les renseignements sur les activités criminelles possibles d'un membre qu'il a obtenus au cours d'une investigation portant sur la conduite de celui-ci.

INQUIRY COMMITTEE

Inquiry committee

31(1) The council shall appoint an inquiry committee consisting of

- (a) an occupational therapist who is a member of the college, who is to be the chair;
- (b) one or more other members of the college or former members of the college; and
- (c) one or more persons from the roster established under subsection 6(4) who are appointed by the council as public representatives of the committee.

Public representatives

31(2) At least 1/3 of the persons appointed to the inquiry committee must be public representatives.

Selection of panel

32(1) Within 30 days after a matter is referred to the inquiry committee, the chair shall select a panel from among the members of the inquiry committee to hold a hearing.

Composition

32(2) A panel is to be composed of at least three members, one of whom must be a public representative.

Exclusion from panel

32(3) No person may be selected for a panel who has taken part in the review or investigation of what is to be the subject matter of the panel's hearing.

COMITÉ D'ENQUÊTE

Comité d'enquête

31(1) Le Conseil nomme un comité d'enquête constitué :

- a) d'un ergothérapeute qui est membre de l'Ordre et qui assume la présidence de ce comité;
- b) d'un ou de plusieurs autres membres ou anciens membres de l'Ordre;
- c) d'une ou de plusieurs personnes dont le nom figure sur la liste établie en vertu du paragraphe 6(4) et qui sont nommées à titre de représentants du public au sein de ce comité.

Représentants du public

31(2) Au moins le tiers des membres du Comité d'enquête sont des représentants du public.

Constitution d'un comité d'audience

32(1) Au plus tard le trentième jour suivant le renvoi d'une question au Comité d'enquête, le président constitue un comité d'audience parmi les membres du Comité d'enquête.

Composition du comité d'audience

32(2) Le comité d'audience se compose d'au moins trois membres, dont un représentant du public.

Exclusion

32(3) Ne peuvent faire partie du comité d'audience les personnes qui ont participé à la révision ou à l'examen de la question devant faire l'objet de l'audience.

Effect of member being unable to continue

32(4) If a hearing has begun and a member of the panel is unable to continue to sit as a member, the panel may complete the hearing if at least three members remain and one of them is a public representative.

Incapacité d'un membre

32(4) Le comité d'audience peut poursuivre l'audience même si un de ses membres ne peut continuer d'occuper son poste lorsqu'au moins trois membres du comité, dont un représentant du public, font encore partie du comité.

HEARINGS

Hearing

33(1) When a panel is selected, it shall hold a hearing.

Audience

33(1) Une fois constitué, le comité d'audience tient une audience.

Date of hearing

33(2) A hearing must begin within 120 days after the date on which the matter is referred to the inquiry committee, unless the investigated member consents in writing to a later date.

Date d'audience

33(2) L'audience commence au plus tard le cent vingtième jour suivant la date du renvoi de la question au Comité d'enquête, à moins que le membre faisant l'objet de l'investigation ne consente par écrit à la tenue d'une audience à une date ultérieure.

Notice of hearing

33(3) At least 30 days before the date of the hearing, the registrar shall serve a notice of hearing on the investigated member and the complainant stating the date, time and place of the hearing and identifying in general terms the complaint or matter about which the hearing will be held.

Avis d'audience

33(3) Au plus tard le trentième jour avant la tenue de l'audience, le registraire signifie un avis d'audience au plaignant et au membre faisant l'objet de l'investigation. Dans cet avis, il indique la date, l'heure et le lieu de l'audience et fait état, en termes généraux, de la nature de la plainte ou de la question faisant l'objet de l'audience.

Public notice of hearing

33(4) The registrar may issue a public notice of the hearing in any manner he or she considers appropriate, but the notice must not include the name of the investigated member.

Avis public de l'audience

33(4) Le registraire peut donner avis public de l'audience de la façon qu'il estime appropriée, mais s'interdit d'y indiquer le nom de la personne faisant l'objet de l'investigation.

Right to appear and be represented

34(1) The college and the investigated member may appear and be represented by counsel at a hearing, and the panel may have counsel to assist it.

Droit de comparution

34(1) L'Ordre et le membre faisant l'objet de l'investigation peuvent comparaître à une audience et s'y faire représenter par un avocat. Le comité d'audience peut également avoir recours aux services d'un avocat.

Adjournments

34(2) The chair of the panel may adjourn a hearing from time to time.

Recording of evidence

34(3) The oral evidence given at a hearing must be recorded.

Member may examine documentary evidence

35(1) Before the day of the hearing, the investigated member must be given opportunity to examine any written or documentary evidence that will be produced and any report the contents of which will be given in evidence at the hearing.

Member to provide documentary evidence

35(2) If the member intends to rely on any written or documentary evidence or any report at the hearing, he or she shall provide a copy of that evidence or report to the college before the day of the hearing.

Evidence of expert without report

35(3) If either the member or the college intends to call an expert as a witness at the hearing and there is no report from the expert, a summary of the expert's intended evidence, including his or her findings, opinions and conclusions, must be provided to the other party before the day of the hearing.

Failure to provide summary

35(4) If the summary is not provided in accordance with subsection (3), the expert may testify at the hearing only with the leave of the panel.

Investigation of other matters

36 The panel may investigate and hear any other matter concerning the conduct of the investigated member that arises in the course of its proceedings. In that event, the panel shall declare its intention to investigate the further matter and permit the member sufficient opportunity to prepare a response.

Ajournements

34(2) Le président du comité d'audience peut ajourner l'audience.

Enregistrement des témoignages

34(3) Les témoignages oraux produits à l'audience sont enregistrés.

Examen préalable de la preuve

35(1) Avant le jour de l'audience, le membre faisant l'objet de l'investigation a la possibilité d'examiner la preuve documentaire et les témoignages écrits qui seront produits ainsi que les rapports dont le contenu sera présenté à titre de preuve.

Fourniture de preuves documentaires

35(2) Le membre qui a l'intention d'utiliser, à l'audience, des preuves documentaires, des témoignages écrits ou des rapports en fournit une copie à l'Ordre avant le jour de l'audience.

Témoins experts

35(3) Si l'Ordre ou le membre a l'intention de produire un témoin expert à l'audience et si celui-ci n'a pas établi de rapport, un résumé du témoignage de l'expert, y compris ses constatations, ses opinions et ses conclusions, est fourni à l'autre partie avant le jour de l'audience.

Omission de fournir le résumé

35(4) Si le résumé prévu au paragraphe (3) n'a pas été fourni, l'expert ne peut témoigner à l'audience qu'avec l'autorisation du comité d'audience.

Examen d'autres questions

36 Le comité d'audience peut examiner et entendre d'autres questions relatives à la conduite du membre faisant l'objet de l'investigation. Dans ce cas, il fait part de son intention d'examiner les autres questions et donne au membre la possibilité de préparer une réponse.

Hearings open to public

37(1) A hearing shall be open to the public unless the panel is satisfied that

- (a) matters involving public security may be disclosed;
- (b) financial or personal or other matters may be disclosed at the hearing that are of such a nature that the desirability of avoiding public disclosure of those matters in the interest of any person affected or in the public interest outweighs the desirability of adhering to the principle that meetings be open to the public;
- (c) a person involved in a criminal proceeding or a civil suit or proceeding may be prejudiced; or
- (d) the safety of a person may be jeopardized.

No reporting of identity

37(2) Notwithstanding subsection (1), there shall be no reporting in the media of anything that would identify the investigated member, including the member's name, the business name of the member's practice or partnership, or the location of practice, unless and until the panel makes a finding under section 41.

Exclusion of public

37(3) If the panel is satisfied that the hearing is required to be closed, it may make an order that the public be excluded from the hearing or any part of it, and it may make other orders it considers necessary to prevent the public disclosure of matters disclosed at the hearing, including orders banning the publication or broadcasting of those matters.

Public information may be disclosed

37(4) No order shall be made under subsection (3) that prevents the publication of anything that is contained in the register and available to the public.

Audiences publiques

37(1) L'audience est publique, sauf si le comité d'audience est convaincu :

- a) que des questions touchant la sécurité publique peuvent être divulguées;
- b) que peuvent être divulguées à l'audience des questions d'ordre financier, personnel ou autre dont la nature est telle qu'il est préférable dans l'intérêt des personnes visées ou dans l'intérêt public que l'audience ait lieu à huis clos;
- c) qu'une audience publique pourrait être préjudiciable à des personnes qui sont parties à des poursuites de nature criminelle ou à des actions ou instances civiles;
- d) que la sécurité de personnes peut être compromise.

Identité du membre

37(2) Malgré le paragraphe (1), il est interdit aux médias de rapporter quoi que ce soit qui puisse révéler l'identité du membre faisant l'objet de l'investigation, y compris son nom, le nom commercial sous lequel il exerce ou celui de la société en nom collectif au sein de laquelle il travaille ou l'endroit où il exerce, à moins que le comité d'audience en vienne à l'une des conclusions prévues à l'article 41.

Exclusion du public

37(3) S'il est convaincu que l'audience doit se tenir à huis clos, le comité d'audience peut ordonner que le public soit exclus de la totalité ou d'une partie de l'audience et rendre toute autre ordonnance qu'il estime nécessaire afin d'empêcher la communication au public de questions divulguées à l'audience, notamment en interdisant la publication ou la diffusion de ces questions.

Renseignements d'ordre public

37(4) Le paragraphe (3) n'a pas pour effet d'empêcher la publication de renseignements que contient le registre et qui sont à la disposition du public.

Exclusion of public during certain motions

37(5) The panel may make an order that the public be excluded from the part of a hearing dealing with a motion for an order under subsection (3).

Orders with respect to matters in submissions

37(6) The panel may make any order necessary to prevent the public disclosure of matters disclosed in the submissions relating to any motion described in subsection (5), including prohibiting the publication or broadcasting of those matters.

Reasons for excluding the public to be available

37(7) The panel shall ensure that any order it makes under subsection (3) and its reasons are either given orally at the hearing or made available to the public in writing.

Oral and affidavit evidence

38(1) Evidence may be given at a hearing of a panel either orally or by affidavit or both, but a member's registration cannot be suspended or cancelled on affidavit evidence alone.

Oral evidence

38(2) The oral evidence of witnesses at a hearing must be taken on oath or affirmation, and the parties shall have the right to cross-examine witnesses and call evidence in defence and reply.

Power to administer oaths and affirmations

38(3) For the purpose of an investigation or hearing under this Act, the registrar and the chair of the panel have the power to administer oaths and affirmations.

Exclusion du public pendant la présentation de certaines motions

37(5) Le comité d'audience peut ordonner que le public soit exclu de la partie de l'audience au cours de laquelle est présentée une motion aux fins de l'obtention d'une ordonnance que vise le paragraphe (3).

Observations

37(6) Le comité d'audience peut rendre toute ordonnance nécessaire afin que soit empêchée la communication au public de questions divulguées dans les observations relatives à la motion que vise le paragraphe (5), notamment en interdisant la publication ou la diffusion de ces questions.

Motifs à l'appui du huis clos

37(7) Le comité d'audience veille à ce que les ordonnances qu'il rend en vertu du paragraphe (3) et les motifs de celles-ci soient communiqués oralement à l'audience ou mis à la disposition du public par écrit.

Témoignage oral et preuve par affidavit

38(1) Au cours de l'audience du comité d'audience, la preuve peut être présentée oralement ou par affidavit ou selon les deux modes. Toutefois, l'inscription d'un membre ne peut être suspendue ni annulée sur la foi d'une preuve par affidavit seulement.

Témoignages oraux

38(2) À l'audience, les témoignages oraux sont faits sous serment ou sous affirmation solennelle. Les parties ont le droit de contre-interroger les témoins et de présenter une preuve en défense et en réponse.

Serments et affirmations solennelles

38(3) Dans le cadre des investigations ou des audiences que prévoit la présente loi, le registraire et le président du comité d'audience ont le pouvoir de faire prêter serment et de recevoir les affirmations solennelles.

Witnesses

39(1) Any person, other than the investigated member, who in the opinion of the panel has knowledge of the complaint or matter being heard is a compellable witness in any proceeding before the panel.

Notice to attend and produce records

39(2) The attendance of witnesses before the panel and the production of records may be enforced by a notice issued by the registrar requiring the witness to attend and stating the date, time and place at which the witness is to attend and the records, if any, that the witness is required to produce.

Registrar to provide notices

39(3) On the written request of the member or his or her counsel or agent, the registrar shall provide any notices that the member requires for the attendance of witnesses or the production of records.

Witness fees

39(4) A witness, other than the member, who has been served with a notice to attend or a notice for production under this section is entitled to be paid the same fees in the same manner as a witness in an action in the court.

Failure to attend or give evidence

39(5) Proceedings for civil contempt of court may be brought against a witness

- (a) who fails to attend before the panel in compliance with a notice to attend;
- (b) who fails to produce any records in compliance with a notice to produce them; or
- (c) who refuses to be sworn or to affirm or to answer any question he or she is directed to answer by the panel.

Témoins

39(1) Toute personne, à l'exception du membre faisant l'objet de l'investigation, qui possède, selon le comité d'audience, des renseignements sur la plainte ou la question étudiée à l'audience est un témoin contraignable dans toute instance dont est saisi le comité d'audience.

Avis de comparution et de production

39(2) Le registraire peut assigner des témoins à comparaître devant le comité d'audience et les contraindre à produire devant celui-ci des dossiers en leur faisant parvenir un avis en ce sens. L'avis indique la date, l'heure et le lieu de la comparution et les dossiers à produire, le cas échéant.

Avis du registraire

39(3) À la demande écrite du membre, de son avocat ou de son représentant, le registraire donne les avis dont le membre a besoin en vue de la comparution de témoins ou de la production de dossiers.

Indemnité de témoin

39(4) Les témoins, à l'exception du membre faisant l'objet de l'investigation, qui ont reçu signification d'un avis de comparution ou d'un avis de production de dossiers en vertu du présent article ont droit à la même indemnité, qui est aussi versée de la même manière, que celle payable aux témoins dans une action intentée devant le tribunal.

Défaut de comparution ou de production

39(5) Une poursuite pour outrage au tribunal en matière civile peut être intentée contre les témoins qui, selon le cas :

- a) ne se présentent pas devant le comité d'audience après avoir reçu un avis en ce sens;
- b) ne produisent pas les dossiers exigés après avoir reçu un avis en ce sens;
- c) refusent de prêter serment, de faire une affirmation solennelle ou de répondre aux questions auxquelles le comité d'audience leur ordonne de répondre.

Hearing in absence of member

40 The panel, on proof of service on the investigated member of the notice of hearing, may

- (a) proceed with the hearing in the absence of the member or his or her agent; and
- (b) act, decide or report on the matter being heard in the same way as if the member were in attendance.

Absence du membre

40 Sur preuve de la signification de l'avis d'audience à la personne faisant l'objet de l'investigation, le comité d'audience peut :

- a) tenir l'audience en l'absence du membre ou de son représentant;
- b) donner suite à la question que vise l'audience, statuer sur celle-ci ou en faire rapport, comme si le membre faisant l'objet de l'investigation était présent.

DECISION OF PANEL

Findings of panel

41 If, at the conclusion of a hearing, the panel finds that the member

- (a) is guilty of professional misconduct;
- (b) has contravened this Act or the regulations, by-laws or code of ethics of the college;
- (c) has been found guilty of an offence that is relevant to the member's suitability to practise;
- (d) has displayed a lack of knowledge or lack of skill or judgment in the practice of occupational therapy;
- (e) has demonstrated an incapacity or unfitness to practise occupational therapy;
- (f) is suffering from an ailment that might, if the member continues to practise, constitute a danger to the public; or
- (g) is guilty of conduct unbecoming a member;

it shall deal with the member in accordance with this Act.

DÉCISION DU COMITÉ D'AUDIENCE

Conclusions du comité d'audience

41 Le comité d'audience prend les mesures que prévoit la présente loi relativement au membre si, à la fin de l'audience, il conclut que le membre :

- a) est coupable d'une faute professionnelle;
- b) a contrevenu à la présente loi, aux règlements, aux règlements administratifs ou au code de déontologie de l'Ordre;
- c) a été déclaré coupable d'une infraction qui a une incidence sur son aptitude à exercer la profession d'ergothérapeute;
- d) a fait preuve d'un manque de connaissances, d'habileté ou de jugement dans l'exercice de la profession d'ergothérapeute;
- e) a fait montre d'incapacité ou d'inaptitude à exercer la profession d'ergothérapeute;
- f) est atteint d'une affection qui risque de constituer un danger pour le public s'il continue à exercer la profession d'ergothérapeute;
- g) est coupable d'une conduite inadmissible de la part d'un membre.

Orders of panel

42(1) If the panel makes any of the findings described in section 41, it may make one or more of the following orders:

- (a) reprimand the member;
- (b) accept the member's undertaking to limit his or her practice;
- (c) suspend the member's certificate of registration for a stated period;
- (d) suspend the member's certificate of registration until he or she has completed a specified course of studies or supervised practical experience, or both, to the satisfaction of any person or committee that the panel may determine;
- (e) impose conditions on the member's entitlement to practise occupational therapy, including conditions that he or she
 - (i) practise under supervision,
 - (ii) permit periodic inspections of his or her practice,
 - (iii) permit periodic audits of records,
 - (iv) report on specified matters to any person or committee that the panel may determine,
 - (v) not engage in sole practice;
- (f) require the member to satisfy a person or committee that the panel may determine that a condition or addiction can be or has been overcome, and suspend the member's certificate of registration until the person or committee is satisfied;
- (g) require the member to take counselling or treatment;

Ordonnances du comité d'audience

42(1) Le comité d'audience qui arrive à l'une des conclusions énoncées à l'article 41 peut, par ordonnance :

- a) réprimander le membre;
- b) accepter l'engagement du membre à restreindre son exercice;
- c) suspendre le certificat d'inscription du membre pour une période déterminée;
- d) suspendre le certificat d'inscription du membre jusqu'à ce qu'il ait suivi un programme d'études déterminé ou fait un stage sous surveillance, ou les deux, de façon à satisfaire les personnes ou les comités que le comité peut désigner;
- e) imposer au membre des conditions relativement à son droit d'exercice de la profession d'ergothérapeute, notamment :
 - (i) exercer sous surveillance,
 - (ii) permettre des inspections périodiques concernant l'exercice de sa profession,
 - (iii) permettre des vérifications périodiques de ses dossiers,
 - (iv) faire rapport sur des questions précises aux personnes ou aux comités qu'il désigne, le cas échéant,
 - (v) ne pas exercer seul;
- f) exiger que le membre prouve aux personnes ou aux comités qu'il désigne, le cas échéant, qu'une situation ou une dépendance peut être surmontée ou l'a été et suspendre son certificat d'inscription jusqu'à ce que les personnes ou les comités soient convaincus par la preuve présentée que tel est le cas;
- g) exiger que le membre reçoive du counseling ou des traitements;

(h) direct the member to waive, reduce or repay money paid to the member that, in the opinion of the panel, was unjustified for any reason;

(i) cancel the member's certificate of registration.

Panel may consider past censure

42(2) To assist the panel in making an order under this section, the panel may be advised of any censure or order previously issued to the member and the circumstances under which it was issued.

Ancillary orders

42(3) The panel may make any ancillary order that is appropriate or required in connection with an order mentioned in subsection (1) or may make any other order that it considers appropriate in the circumstances, including an order that

(a) a further or new investigation be held into any matter; or

(b) a panel be convened to hear a complaint without an investigation.

Costs when conditions imposed

42(4) If the panel imposes conditions on a member's entitlement to practise occupational therapy under clause (1)(e), it may also order the member to pay all or any part of the costs incurred by the college in monitoring compliance with those conditions.

Contravention of order

42(5) If the council is satisfied that a member has contravened an order made under subsection (1), it may, without a further hearing, cancel the member's certificate of registration.

Suspension or cancellation of registration

42(6) If a member's certificate of registration is suspended or cancelled by an order under subsection (1), the member shall not practise occupational therapy during the period of suspension or cancellation.

h) ordonner au membre de renoncer aux sommes qui lui ont été versées et qui, de l'avis du comité, ne sont pas justifiées ou de rembourser ces sommes en tout ou en partie;

i) annuler le certificat d'inscription du membre.

Blâme antérieur

42(2) Afin de rendre une ordonnance en vertu du présent article, le comité d'audience peut être informé des blâmes ou des ordonnances dont le membre a déjà fait l'objet ainsi que des circonstances dans lesquelles ces mesures ont été prises.

Ordonnances complémentaires

42(3) Le comité d'audience peut rendre les ordonnances complémentaires utiles ou nécessaires relativement à l'ordonnance que vise le paragraphe (1) ou les autres ordonnances qu'il juge indiquées dans les circonstances. Il peut notamment :

a) ordonner la tenue d'une nouvelle investigation ou d'une investigation plus poussée relativement à des questions;

b) ordonner qu'un comité d'audience entende une plainte sans qu'ait eu lieu une investigation.

Frais — imposition de conditions

42(4) S'il rend conditionnel le droit d'exercer d'un membre en vertu de l'alinéa (1)e), le comité d'audience peut aussi ordonner au membre de payer la totalité ou une partie des frais que l'Ordre a engagés afin de s'assurer du respect des conditions.

Inobservation des ordonnances

42(5) S'il est convaincu que le membre n'a pas observé une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1), le Conseil peut annuler le certificat d'inscription du membre sans tenir d'autre audience.

Suspension ou annulation de l'inscription

42(6) Le membre dont le certificat d'inscription est suspendu ou annulé en vertu d'une ordonnance que vise le paragraphe (1) ne peut exercer la profession d'ergothérapeute pendant la période de suspension ou d'annulation.

Costs and fines

43(1) The panel may, in addition to or instead of dealing with the member's conduct in accordance with section 42, order that the member pay to the college, within the time set by the order,

- (a) all or part of the costs of the investigation, hearing and panel;
- (b) a fine not exceeding \$10,000.; or
- (c) both the costs under clause (a) and the fine under clause (b).

Nature of costs

43(2) The costs referred to in subsection (1) may include, but are not limited to,

- (a) all disbursements incurred by the college, including
 - (i) fees and expenses for experts, investigators and auditors whose reports or attendances were reasonably necessary for the investigation or hearing,
 - (ii) fees, travel costs and reasonable expenses of any witnesses required to appear at the hearing,
 - (iii) fees for retaining a reporter and preparing transcripts of the proceedings, and
 - (iv) costs of service of documents, long distance telephone and facsimile charges, courier delivery charges and similar miscellaneous expenses;
- (b) payments made to members of the panel or the investigation committee; and
- (c) costs incurred by the college in providing counsel for the college and the panel, whether or not counsel is employed by the college.

Frais et amendes

43(1) Le comité d'audience peut, en plus ou au lieu de prendre les mesures prévues à l'article 42, ordonner au membre de payer à l'Ordre, dans le délai qu'il fixe :

- a) soit la totalité ou une partie des frais de l'investigation et de l'audience ainsi que des frais qu'il a engagés;
- b) soit une amende maximale de 10 000 \$;
- c) soit les frais prévus à l'alinéa a) et l'amende prévue à l'alinéa b).

Nature des frais

43(2) Les frais prévus au paragraphe (1) peuvent notamment comprendre :

- a) les frais que l'Ordre a engagés, y compris :
 - (i) les honoraires et les indemnités des experts, des responsables des investigations et des vérificateurs dont les rapports ou les comparutions ont été nécessaires à l'investigation ou à l'audience,
 - (ii) les indemnités de témoignage et les frais de transport des témoins qui ont dû comparaître à l'audience ainsi que les dépenses raisonnables de ceux-ci,
 - (iii) les frais relatifs à l'embauche d'un sténographe et à la préparation des transcriptions judiciaires,
 - (iv) les frais de signification des documents, d'appel interurbain, de télécopie, de messagerie et les autres frais de même nature;
- b) les paiements faits aux membres du comité d'audience ou du Comité d'investigation;
- c) les frais que l'Ordre a engagés afin de retenir les services d'un avocat pour lui et le comité d'audience, que l'avocat soit ou non un employé de l'Ordre.

Failure to pay costs and fines by time ordered

43(3) If the member is ordered to pay a fine or costs or both under subsection (1), or costs under subsection 42(4), and fails to pay within the time ordered, the registrar may cancel his or her certificate of registration until payment is made.

Filing of order

43(4) The college may file an order under subsection (1) in the court, and on the order being filed it may be enforced in the same manner as a judgment of the court.

Written decision

44(1) Within 90 days after the completion of a hearing, the panel shall make a written decision on the matter consisting of the reasons for its decision and a statement of any order made by it.

Decision forwarded to registrar

44(2) The panel shall forward to the registrar

- (a) the decision; and
- (b) any record of the proceedings and all exhibits and documents.

Service of decision

44(3) On receiving the decision and record, the registrar shall serve a copy on the member and the complainant.

Copies of transcript

44(4) The member may examine the record of the proceedings before the panel, and is entitled to receive, on payment of the cost of providing it, a transcript of the oral evidence given before the panel.

Publication of decision

45 Notwithstanding that any proceeding or part of a proceeding under this Part may have been held in private, the college may, after the decision and any order has been served on the member, publish the

Défaut de paiement

43(3) Le registraire peut annuler le certificat d'inscription d'un membre qui est tenu de payer une amende ou des frais ou les deux en vertu du paragraphe (1) ou la totalité ou une partie des frais visés au paragraphe 42(4) et qui ne le fait pas dans le délai prévu, auquel cas l'annulation demeure en vigueur jusqu'à ce que le paiement soit fait.

Dépôt

43(4) L'Ordre peut déposer au tribunal l'ordonnance que vise le paragraphe (1). Dès son dépôt, l'ordonnance peut être exécutée au même titre qu'un jugement du tribunal.

Décision écrite

44(1) Dans les 90 jours suivant la fin d'une audience, le comité d'audience rend une décision écrite et motivée au sujet de la question et indique les ordonnances qu'il a rendues.

Communication de la preuve au registraire

44(2) Le comité d'audience communique au registraire :

- a) la décision;
- b) le dossier de l'instance ainsi que les pièces et les documents.

Signification

44(3) Le registraire signifie une copie de la décision et du dossier au membre et au plaignant dès qu'il les reçoit.

Copies des transcriptions judiciaires

44(4) Le membre peut examiner le dossier de l'instance dont a été saisi le comité d'audience et a le droit de recevoir une transcription de la preuve orale produite devant le comité sur paiement des frais de production de la copie.

Publication de la décision

45 Même si la totalité ou une partie d'une instance prévue à la présente partie a eu lieu à huis clos, l'Ordre peut, après la signification au membre de la décision et des ordonnances rendues, le cas échéant,

circumstances relevant to the findings and any order of the panel. If the panel makes an order against the member under section 42 or 43, the college may also publish the member's name.

publier les faits relatifs à la décision et aux ordonnances du comité. Il peut aussi publier le nom du membre si le comité rend une ordonnance contre celui-ci en vertu de l'article 42 ou 43.

APPEAL TO COURT OF APPEAL

Appeal to Court of Appeal

46(1) A member in respect of whom a finding or order is made by the panel under section 41, 42 or 43 may appeal the finding or order to the Court of Appeal.

Commencement of appeal

46(2) An appeal must be commenced

- (a) by filing a notice of appeal; and
- (b) by giving a copy of the notice of appeal to the registrar;

within 30 days after the date on which the decision of the panel is served on the member.

Appeal on the record

46(3) An appeal must be founded on the record of the hearing before the panel and the decision of the panel.

Powers of Court on appeal

47 On hearing the appeal, the Court of Appeal may

- (a) make any finding or order that in its opinion ought to have been made;
- (b) quash, vary or confirm the decision of the panel or any part of it; or
- (c) refer the matter back to the panel for further consideration in accordance with any direction of the Court.

APPEL À LA COUR D'APPEL

Appel à la Cour d'appel

46(1) Les membres à l'égard desquels le comité d'audience a rendu une décision ou une ordonnance en vertu de l'article 41, 42 ou 43 peuvent en appeler devant la Cour d'appel.

Introduction de l'appel

46(2) L'appel est interjeté dans les 30 jours qui suivent la date de signification, au membre, de la décision du comité d'audience :

- a) par le dépôt d'un avis d'appel;
- b) par la remise d'une copie de l'avis d'appel au registraire.

Fondement de l'appel

46(3) L'appel est fondé sur le dossier de l'audience qu'a tenue le comité d'audience et sur la décision de celui-ci.

Pouvoirs de la Cour d'appel

47 Après avoir entendu l'appel, la Cour d'appel peut, selon le cas :

- a) rendre les décisions ou les ordonnances qui, à son avis, auraient dû être rendues;
- b) annuler, modifier ou confirmer la totalité ou une partie de la décision du comité d'audience;
- c) renvoyer la question au comité d'audience pour qu'il l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'elle donne.

Stay pending appeal

48 The decision and any order of the panel remains in effect pending an appeal unless the Court of Appeal, on application, stays the decision and any order pending the appeal.

Suspension

48 La décision et les ordonnances du comité d'audience restent en vigueur pendant l'appel, sauf si la Cour d'appel en ordonne la suspension, sur requête.

REINSTATEMENT

Reinstatement

49 The council may, on application by a person whose registration has been cancelled for reasons other than non-payment of fees, direct the registrar to reinstate the person's name in the register, subject to any conditions that the council may impose, and may order the person to pay any costs arising from the imposition of such conditions.

RÉTABLISSEMENT

Rétablissement

49 Le Conseil peut ordonner au registraire d'inscrire de nouveau le nom d'une personne dont l'inscription a été annulée pour tout autre motif que le non-paiement des droits et qui fait une demande en ce sens. Le Conseil peut toutefois assujettir l'inscription aux conditions qu'il juge appropriées et peut également ordonner à la personne de payer les frais découlant, le cas échéant, de l'imposition des conditions.

PART 7

REGULATIONS, BY-LAWS AND CODE OF ETHICS

Regulations

50(1) The council may make regulations

- (a) respecting registration under Part 4, including establishing the qualifications, experience and other requirements to be met by applicants for registration and for renewal and reinstatement of registration;
- (b) respecting the establishment, content and maintenance of registers under section 7 and, for the purpose of clause 7(3)(d), designating information contained in a register that may be made public;
- (c) respecting the cancellation of a member's registration for non-payment of fees and the reinstatement of a member's registration when outstanding fees are paid;
- (d) defining by education, experience or otherwise, general or specialized areas of occupational therapy practice;
- (e) respecting standards for the practice of occupational therapy;
- (f) controlling the manner in which a member may describe his or her qualifications or occupation and prohibiting the use of any term, title or designation that in the opinion of the council is calculated to mislead the public;
- (g) respecting continuing competence programs;
- (h) requiring members to carry professional liability insurance and governing the coverage required to be carried;
- (i) respecting the conditions under which, in special circumstances, registration under this Act may not be required and fees may not be payable.

PARTIE 7

RÈGLEMENTS, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET CODE DE DÉONTOLOGIE

Règlements

50(1) Le Conseil peut, par règlement :

- a) prendre des mesures concernant l'inscription en vertu de la partie 4, y compris établir les exigences s'appliquant à l'inscription, au renouvellement et au rétablissement d'inscription que les candidats doivent respecter en matière notamment de qualification et d'expérience;
- b) prendre des mesures concernant la création, le contenu et la tenue des registres que vise l'article 7 et, pour l'application de l'alinéa 7(3)d), désigner ceux des renseignements y figurant qui peuvent être rendus publics;
- c) prendre des mesures concernant l'annulation de l'inscription des membres pour non-paiement des droits et le rétablissement de leur inscription lorsque ces droits sont payés;
- d) définir les domaines généraux ou spécialisés de l'exercice de la profession d'ergothérapeute, notamment par des exigences en matière de scolarité et d'expérience;
- e) prendre des mesures concernant les normes s'appliquant à l'exercice de la profession d'ergothérapeute;
- f) régir la description des qualifications ou des fonctions des membres et interdire l'utilisation de termes, de titres ou de désignations qui, selon lui, visent à induire le public en erreur;
- g) prendre des mesures concernant les programmes de recyclage professionnel;
- h) exiger que les membres souscrivent une assurance responsabilité professionnelle et régir cette assurance;

i) prendre des mesures concernant les conditions selon lesquelles, dans des circonstances particulières, il n'est pas nécessaire d'être inscrit sous le régime de la présente loi ni de payer des droits.

Approval of regulations

50(2) A regulation under subsection (1) does not come into force until it is approved by

- (a) a majority of members of the college voting in accordance with the by-laws; and
- (b) the Lieutenant Governor in Council.

By-laws

51(1) The council may make by-laws

- (a) for the government of the college and the management and conduct of its affairs;
- (b) respecting the calling and conduct of meetings of the college and the council;
- (c) respecting the nomination, election and number of council members and officers of the college, the filling of vacancies on the council and on any committee or board established by the council, and the appointment of ex officio members of the council and of any committee or board established by the council, and prescribing the term of office and the duties and functions of those members, officers and ex officio members;
- (d) providing for the procedures for the election of members to the council;
- (e) providing for the division of the province into districts and prescribing the number of council members to be elected from each district;
- (f) establishing classes of members and governing the rights, privileges and obligations of each class;

Approbation des règlements

50(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) n'entrent en vigueur que s'ils sont approuvés :

- a) d'une part, par une majorité des membres de l'Ordre qui votent conformément aux règlements administratifs;
- b) d'autre part, par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Règlements administratifs

51(1) Le Conseil peut, par règlement administratif :

- a) gérer l'Ordre et son activité;
- b) prendre des mesures concernant la convocation et la tenue des assemblées de l'Ordre et des réunions du Conseil;
- c) prendre des mesures concernant la nomination et l'élection de ses membres et des dirigeants de l'Ordre ainsi que leur nombre, la marche à suivre pour pourvoir aux vacances au sein du Conseil et des comités ou commissions qu'il constitue ainsi que la nomination des membres d'office du Conseil ou des comités ou commissions qu'il constitue et établir le mandat et les attributions des membres, des dirigeants et des membres d'office;
- d) prévoir le mode d'élection des membres du Conseil;
- e) prévoir la division de la province en districts et établir le nombre de membres du Conseil qui doivent être élus dans chacun de ces districts;
- f) établir les catégories de membres et régir les droits, les privilèges et les obligations de chaque catégorie;

(g) governing the number of members that constitutes a quorum at meetings of the college and the council;

(h) governing the operation, proceedings and quorum of the investigation committee and the inquiry committee, the appointment of acting members and ex officio members and the procedures for filling vacancies, and prescribing the terms of office, duties and functions of ex officio members;

(i) governing the establishment, operation and proceedings of other committees or boards, the appointment and revocation of members and acting members of those committees or boards and the procedures for filling vacancies on those committees or boards;

(j) setting remuneration, fees and expenses payable to members of the council or of committees or boards established by or under this Act, the regulations or the by-laws for attending to the business of the college;

(k) prescribing the fees payable by members and by applicants for registration or the manner of determining such fees;

(l) respecting the holding of votes on any matter relating to the college, including voting by mail or any other method;

(m) providing for the appointment and remuneration of officers and other employees of the college and prescribing their duties and functions;

(n) providing for the term of office of the registrar and the appointment of an individual as an acting registrar, who has all of the powers, duties and functions of the registrar under this Act and the regulations when the registrar is absent or unable to act or when there is a vacancy in the office of registrar;

(o) respecting the procedures for the approval of regulations by the members.

g) régir le quorum aux assemblées de l'Ordre et aux réunions du Conseil;

h) régir le fonctionnement, les délibérations et le quorum du Comité d'investigation et du Comité d'enquête, la nomination des membres intérimaires et d'office, la marche à suivre pour pourvoir aux vacances ainsi que le mandat et les attributions des membres d'office;

i) régir la création, le fonctionnement et les délibérations des autres comités et commissions, la nomination et la destitution des membres et des membres intérimaires de ces comités et commissions ainsi que la marche à suivre pour pourvoir aux vacances au sein de ces comités et commissions;

j) fixer la rémunération et le remboursement des dépenses auxquels ont droit, en raison de leurs attributions, les membres du Conseil ou des comités ou commissions créés sous le régime de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs;

k) fixer les droits que les membres et les candidats à l'inscription sont tenus de verser ou établir le mode de détermination de ces droits;

l) prendre des mesures concernant les scrutins sur les questions relatives à l'Ordre, notamment les scrutins par la poste;

m) prendre des mesures concernant la nomination et la rémunération des dirigeants et des employés de l'Ordre et établir leurs attributions respectives;

n) prévoir le mandat du registraire et la nomination d'un registraire suppléant ayant les mêmes attributions que le registraire en vertu de la présente loi et des règlements en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier ou de vacance de son poste;

o) prendre des mesures concernant l'approbation des règlements par les membres.

Amendments and repeal of by-laws

51(2) After notice is given in accordance with the by-laws, a by-law under subsection (1) may be amended or repealed by a majority of the members of the college

- (a) present and voting at a general meeting; or
- (b) voting in a mail vote or other method of voting conducted in accordance with the by-laws.

Code of ethics

52 The college may, by resolution passed at a general meeting, adopt a code of ethics governing the conduct of members.

Modification et abrogation

51(2) Les règlements administratifs pris en vertu du paragraphe (1) peuvent être modifiés ou abrogés, après qu'un avis a été donné conformément aux règlements administratifs, par une majorité des membres de l'Ordre, selon le cas :

- a) qui sont présents à une assemblée générale et qui y votent;
- b) qui votent, notamment par la poste, conformément aux règlements administratifs.

Code de déontologie

52 L'Ordre peut, par résolution prise à une assemblée générale, adopter un code de déontologie régissant la conduite de ses membres.

PART 8

GENERAL PROVISIONS

PRACTICE AUDITORS

Appointment of practice auditors

53(1) The council may appoint one or more practice auditors for the purposes of this Act and the regulations and by-laws.

Audit of an occupational therapy practice

53(2) The practice auditor may review the operation of an occupational therapy practice and shall report his or her findings to the registrar on the conclusion of each audit.

Entry of premises and inspection of records

54(1) For the purpose of enforcing and administering this Act and the regulations, a practice auditor may at any reasonable time, and when requested, upon presentation of an identification card issued by the council,

- (a) without a warrant, enter a member's place of business and make such inspections as may be reasonably required to determine compliance with this Act and the regulations;
- (b) require the production by the member of any record that the practice auditor reasonably considers necessary for the purpose of enforcing this Act and the regulations;
- (c) inspect and, upon giving a receipt, remove records or things relevant to the inspection for the purpose of making copies or extracts; and
- (d) remove substances and things for examination or test upon giving a receipt.

PARTIE 8

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

VÉRIFICATEURS

Nomination des vérificateurs

53(1) Le Conseil peut nommer un ou plusieurs vérificateurs pour l'application de la présente loi, des règlements et des règlements administratifs.

Examen des affaires d'un ergothérapeute

53(2) Le vérificateur peut examiner la façon dont un ergothérapeute exerce sa profession et fait rapport de ses conclusions au registraire à la fin de son examen.

Visite des lieux et examen des dossiers

54(1) Pour l'application de la présente loi et des règlements, un vérificateur peut, à toute heure convenable et, lorsqu'on le lui demande, sur présentation de la carte d'identité que lui a délivrée le Conseil :

- a) procéder, sans mandat, à la visite de l'établissement d'un membre et faire les inspections raisonnablement nécessaires pour s'assurer du respect de la présente loi et des règlements;
- b) exiger que le membre produise les dossiers qu'il estime raisonnablement nécessaires pour l'application de la présente loi et des règlements;
- c) examiner et, sur remise d'un reçu, enlever les dossiers ou les choses utiles à l'inspection pour en faire des copies ou en tirer des extraits;
- d) sur remise d'un reçu, enlever des substances et des choses à des fins d'examen ou d'analyse.

Admissibility of copies

54(2) A copy of a record made under clause (1)(c) and certified to be a true copy by the practice auditor is, in the absence of evidence to the contrary, admissible in evidence in any proceeding or prosecution as proof of the original record and its contents.

Entry with order

54(3) When a justice is satisfied by information under oath that there are reasonable grounds for believing that it is necessary for a practice auditor to enter a building, vehicle or other place for the enforcement of this Act or the regulations and

- (a) a reasonable, unsuccessful effort to effect entry without the use of force has been made; or
- (b) there are reasonable grounds for believing that entry would be denied without a warrant;

the justice may at any time, and if necessary upon application without notice, issue an order authorizing the practice auditor and such other persons as may be named in the order, with such peace officers as are required to assist, to enter the building, vehicle or other place and to take such action as a practice auditor may take under subsection (1).

Obstruction of practice auditor

54(4) No person shall obstruct a practice auditor or withhold from a practice auditor, or conceal or destroy any records, documents, substances or things relevant to an audit.

SERVICE OF DOCUMENTS

Service of documents

55(1) A notice, order or other document under this Act or the regulations is sufficiently given or served if it is

- (a) delivered personally; or

Admissibilité des copies

54(2) Les copies des dossiers qui sont faites en vertu de l'alinéa (1)c) et que le vérificateur certifie être des copies conformes sont, sauf preuve contraire, admissibles en preuve dans les instances ou les poursuites et font foi du dossier initial et de son contenu.

Entrée autorisée par ordonnance

54(3) Un juge peut en tout temps et, au besoin, sur présentation d'une requête sans préavis, rendre une ordonnance autorisant le vérificateur et les autres personnes qui y sont nommées, accompagnés des agents de la paix auxquels il est fait appel, à pénétrer dans un lieu, notamment un bâtiment ou un véhicule, et à prendre les mesures prévues au paragraphe (1) s'il est convaincu, par suite d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que le vérificateur doit agir ainsi pour l'application de la présente loi ou des règlements et que, selon le cas :

- a) un effort sérieux, mais vain, a été fait pour pénétrer dans le lieu sans recours à la force;
- b) il existe des motifs raisonnables de croire que l'entrée sera refusée si un mandat n'est pas délivré.

Entrave

54(4) Il est interdit d'entraver l'action d'un vérificateur ou de lui cacher ou de détruire des dossiers, des documents, des substances ou des choses utiles à l'examen.

SIGNIFICATION DES DOCUMENTS

Signification des documents

55(1) Les avis, les ordonnances et les autres documents que prévoient la présente loi ou les règlements sont réputés remis ou signifiés s'ils sont, selon le cas :

- a) remis à personne;

(b) sent by registered mail, or by another service that provides the sender with proof of delivery, to the intended recipient at that person's last address appearing in the records of the college.

Deemed receipt

55(2) A notice, order or other document sent by registered mail is deemed to be given or served five days after the day it was sent.

Proof of service

55(3) Proof of service of a notice, order or other documents under this Act may be by affidavit or statutory declaration.

b) envoyés à leur destinataire, par courrier recommandé ou par un autre mode de signification permettant à l'expéditeur d'obtenir une preuve de réception, à la dernière adresse qu'indiquent les dossiers de l'Ordre.

Réception

55(2) Les avis, les ordonnances et les autres documents envoyés par courrier recommandé sont réputés être remis ou signifiés cinq jours après la date de leur envoi.

Preuve de signification

55(3) La preuve de la signification des avis, des ordonnances et des autres documents prévus par la présente loi peut être faite par affidavit ou par déclaration solennelle.

REGISTRAR'S CERTIFICATE

Registrar's certificate

56 A certificate purporting to be signed by the registrar and stating that a named person was or was not, on a specified day or during a specified period,

(a) a member of the college; or

(b) an officer, investigator or practice auditor of the college or a member of the council or of a committee or board established by or under this Act, the regulations or the by-laws;

is, in the absence of evidence to the contrary, admissible in evidence in all courts and tribunals as proof of the facts stated in it without proof of the registrar's appointment or signature.

CERTIFICAT DU REGISTRAIRE

Certificat du registraire

56 Sauf preuve contraire, est admissible en preuve devant tous les tribunaux et fait foi de son contenu, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire, le certificat censé signé par le registraire dans lequel il est déclaré qu'une personne qui y est nommée était ou n'était pas, à une date précise ou pendant une période déterminée :

a) un membre de l'Ordre;

b) un dirigeant, le responsable d'une investigation ou un vérificateur de l'Ordre ou un membre du Conseil ou d'un comité ou d'une commission créé sous le régime de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs.

PROOF OF CONVICTION

Proof of conviction

57 For the purpose of proceedings under this Act, a certified copy under the seal of the court or signed by the convicting judge or the Clerk of The Provincial Court, of the conviction of a person for any crime or offence under the *Criminal Code* (Canada) or under any other Act or regulation is conclusive evidence that the person has committed the crime or offence stated, unless it is shown that the conviction has been quashed or set aside.

PREUVE DE LA CONDAMNATION

Preuve de la condamnation

57 Dans le cadre des instances que vise la présente loi, une copie certifiée conforme de la condamnation d'une personne à l'égard d'un crime ou d'une infraction au *Code criminel* (Canada), à une autre loi ou à un règlement constitue une preuve concluante que la personne a perpétré le crime ou l'infraction, sauf s'il est prouvé que la condamnation a été infirmée ou annulée. La copie porte le sceau de la Cour du Banc de la Reine ou la signature du juge ayant prononcé la condamnation ou du greffier de la Cour provinciale.

OFFENCES

Offence

58(1) A person who contravenes a provision of this Act or the regulations, other than section 62 of this Act, is guilty of an offence and is liable on summary conviction

(a) for a first offence, to a fine of not more than \$5,000.; and

(b) for a subsequent offence, to a fine of not more than \$15,000.

Offence

58(2) A person who contravenes section 62 is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$50,000.

Fraudulent representation on application for registration

58(3) A person who obtains, or attempts to obtain, registration as a member of the college under this Act by making a false or fraudulent representation or declaration, either orally or in writing, and any person who knowingly assists in making such a representation or declaration, is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000.

INFRACTIONS

Infraction

58(1) Quiconque contrevient à la présente loi ou aux règlements, à l'exception de l'article 62 de la présente loi, commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) dans le cas d'une première infraction, une amende maximale de 5 000 \$;

b) en cas de récidive, une amende maximale de 15 000 \$.

Infraction

58(2) Quiconque contrevient à l'article 62 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 \$.

Déclaration frauduleuse

58(3) Quiconque obtient ou tente d'obtenir son inscription à titre de membre de l'Ordre en vertu de la présente loi en faisant une déclaration fausse ou frauduleuse, verbalement ou par écrit, ou quiconque facilite sciemment l'établissement d'une telle déclaration commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 10 000 \$.

Offence by employer

58(4) If the employer of a member knowingly permits the member to fail to comply with a condition of the member's certificate of registration, the employer is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000.

Limitation on prosecution

58(5) A prosecution under this Act may be commenced within two years after the commission of the alleged offence, but not afterwards.

Prosecution of offence

58(6) Any person may be a prosecutor or complainant in the prosecution of an offence under this Act, and the government may pay to the prosecutor a portion of any fine recovered, in an amount that it considers appropriate, toward the costs of the prosecution.

Stay of proceedings

58(7) When the college is the prosecutor of an offence under this Act, it may apply for a stay of proceedings in the prosecution, and the court shall grant the stay.

Single act of unauthorized practice

59 In any prosecution under this Act it is sufficient to prove that the accused has done or committed a single act of unauthorized practice, or has committed on one occasion any of the acts prohibited by this Act.

Infraction commise par un employeur

58(4) L'employeur qui permet sciemment à un membre travaillant pour lui de ne pas respecter les conditions de son certificat d'inscription commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 10 000 \$.

Prescription

58(5) Les poursuites visées par la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de la date de la perpétration de la présumée infraction.

Poursuite intentée relativement à une infraction

58(6) Toute personne peut agir à titre de poursuivant ou de plaignant dans le cadre d'une poursuite intentée relativement à une infraction que vise la présente loi. Le gouvernement peut verser au poursuivant la partie du montant de l'amende recouvrée qu'il juge indiquée, aux fins du paiement des frais de la poursuite.

Suspension de l'instance

58(7) L'Ordre peut, s'il est le poursuivant relativement à une infraction que vise la présente loi, demander la suspension de l'instance, auquel cas le tribunal accède à sa demande.

Acte unique d'exercice illégal

59 Dans une poursuite engagée dans le cadre de la présente loi, il suffit de prouver que le prévenu a commis un seul acte d'exercice illégal ou qu'il a commis une seule fois l'un des actes qu'interdit la présente loi.

PROTECTION FROM LIABILITY

Protection from liability

60 No action lies against the college, the council, the registrar, a person conducting an investigation, a practice auditor, a member of a committee or board established by or under this Act or the regulations or by-laws, or any employee, officer or person acting on the instructions of any of them, for anything done by the person in good faith in the performance or intended

IMMUNITÉ

Immunité

60 L'Ordre, le Conseil, le registraire, les responsables des investigations, les vérificateurs, les membres d'un comité ou d'une commission constitué sous le régime de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs ainsi que les employés, les dirigeants et les personnes qui agissent selon les directives de ces personnes bénéficient de l'immunité

exercise of any power under this Act or the regulations or by-laws or for any neglect or default in the performance or exercise in good faith of such a duty or power.

Limitation period for members

61 No member is liable in any action for negligence or malpractice by reason of professional services requested or rendered, unless the action is commenced within two years after the date when, in the matter complained of, those professional services terminated.

pour les actes accomplis de bonne foi ou les omissions commises non intentionnellement dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions qui leur sont conférées en vertu de ces textes.

Prescription

61 Les poursuites pour négligence ou faute professionnelle découlant des services professionnels qui ont été demandés à un membre ou que celui-ci a fournis se prescrivent par deux ans suivant la date à laquelle la fourniture des services en question a pris fin.

CONFIDENTIALITY OF INFORMATION

Confidentiality of information

62 Subject to section 62.1, every person employed, appointed or retained for the purpose of administering this Act, and every member of the council or a committee of the council, shall preserve secrecy about all information that comes to his or her knowledge in the course of his or her duties, and shall not communicate any information to any other person, except

- (a) to the extent the information is available to the public, or is required to be disclosed, under this Act;
- (b) in connection with the administration of this Act, including, but not limited to, the registration of members, complaints about members, allegations of members' incapacity, unfitness, incompetence or acts of professional misconduct, or the governing of the profession;
- (c) to a body that governs the practice of a health profession pursuant to an Act of the Legislature, to the extent the information is required in order for that body to carry out its mandate under the Act; or
- (d) to a body that governs the practice of occupational therapy in a jurisdiction other than Manitoba.

S.M. 2005, c. 39, s. 38.

CONFIDENTIALITÉ DES RENSEIGNEMENTS

Confidentialité

62 Sous réserve de l'article 62.1, les personnes qui travaillent à l'application de la présente loi ou qui sont nommées ou dont les services sont retenus à cette fin ainsi que les membres du Conseil ou de ses comités sont tenus au secret à l'égard des renseignements dont ils prennent connaissance dans l'exercice de leurs fonctions et ne peuvent divulguer ces renseignements sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure où les renseignements sont mis à la disposition du public ou doivent être communiqués en vertu de la présente loi;
- b) dans le cadre de l'application de la présente loi, notamment l'inscription des membres, les plaintes concernant des membres, les allégations d'incapacité, d'inaptitude ou d'incompétence des membres ou de faute professionnelle de leur part ou à la direction de la profession;
- c) à un organisme qui régit l'exercice d'une profession de la santé en vertu d'une loi de l'Assemblée législative, dans la mesure où ces renseignements lui sont nécessaires pour exécuter son mandat en vertu de cette loi;
- d) à un organisme qui régit l'exercice de la profession d'ergothérapeute dans un autre ressort que le Manitoba.

L.M. 2005, c. 39, art. 38.

Registrar to collect information

62.1(1) In addition to any other information maintained in administering this Act, the registrar must collect and record each member's

- (a) date of birth;
- (b) sex; and
- (c) education or training, as required for registration and renewal of registration.

Member to provide information

62.1(2) A member must provide the registrar with the information required under subsection (1), in the form and at the time set by the registrar.

Minister may require information

62.1(3) The minister may request in writing that the registrar provide information on members — including personal information — contained in the register or collected under subsection (1), to establish and maintain an electronic registry of health service providers to be used for the following purposes:

- (a) to validate the identity of a provider seeking access to a patient's personal health information maintained in electronic form;
- (b) to generate information — in non-identifying form — for statistical purposes.

Registrar to provide information to minister

62.1(4) The registrar must provide the minister with the information — including personal information — requested under subsection (3), in the form and at the time set by the minister after consulting with the registrar.

Renseignements recueillis par le registraire

62.1(1) En plus des autres renseignements qu'il conserve pour l'application de la présente loi, le registraire recueille et consigne à l'égard des membres les renseignements suivants :

- a) leur date de naissance;
- b) leur sexe;
- c) les études qu'ils ont faites ou la formation qu'ils ont reçue afin d'obtenir leur inscription ou le renouvellement de celle-ci.

Obligation pour les membres de fournir les renseignements

62.1(2) Les membres fournissent au registraire, selon les modalités de temps et autres que celui-ci fixe, les renseignements exigés en application du paragraphe (1).

Renseignements exigés par le ministre

62.1(3) Le ministre peut demander par écrit que le registraire lui fournisse des renseignements concernant les membres, y compris des renseignements personnels, lesquels renseignements figurent dans le registre ou sont recueillis en application du paragraphe (1), en vue de l'établissement et de la tenue d'un registre électronique des fournisseurs de services de santé aux fins suivantes :

- a) la validation de l'identité des fournisseurs voulant obtenir l'accès aux renseignements médicaux personnels de patients, lesquels renseignements sont conservés sous forme électronique;
- b) la production de renseignements, à des fins statistiques, sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers.

Obligation pour le registraire de fournir les renseignements

62.1(4) Le registraire fournit au ministre, selon les modalités de temps et autres que celui-ci fixe, les renseignements demandés en vertu du paragraphe (3). Le ministre est cependant tenu de le consulter au sujet de ces modalités.

Minister may disclose information

62.1(5) Despite any other provision of this Act or any provision of another Act or a regulation, the minister may

- (a) disclose — in non-identifying form — information provided under subsection (4) to any entity authorized to receive it under subsection (6); and
- (b) impose conditions respecting the use, retention and further disclosure of the information.

An entity must comply with any conditions imposed by the minister.

Authorized entities

62.1(6) The following entities are authorized to receive information — in non-identifying form — under subsection (5):

- (a) a health authority as defined in *The Health System Governance and Accountability Act*;
- (b) Regional Health Authorities of Manitoba, Inc.;
- (c) [repealed] S.M. 2021, c. 15, s. 100;
- (d) The Manitoba Centre for Health Policy;
- (e) a government or organization with which the Government of Manitoba has entered into an agreement to share information for the purposes stated in subsection (3).

S.M. 2005, c. 39, s. 39; S.M. 2021, c. 15, s. 100

Communication des renseignements

62.1(5) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, à toute autre loi et à tout règlement, le ministre peut :

- a) communiquer, sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers, les renseignements qui lui ont été fournis en application du paragraphe (4) aux entités autorisées à les recevoir en vertu du paragraphe (6);
- b) imposer des conditions concernant l'utilisation, la conservation et la communication ultérieure des renseignements.

Les entités sont tenues d'observer les conditions imposées par le ministre.

Entités autorisées

62.1(6) Pour l'application du paragraphe (5), les entités suivantes sont autorisées à recevoir des renseignements sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers :

- a) les offices de la santé au sens de la *Loi sur la gouvernance et l'obligation redditionnelle au sein du système de santé*;
- b) la Regional Health Authorities of Manitoba, Inc.;
- c) [abrogé] L.M. 2021, c. 15, art. 100;
- d) le Centre manitobain des politiques en matière de santé;
- e) tout gouvernement, administration ou organisme avec lequel le gouvernement du Manitoba a conclu un accord en vue du partage de renseignements aux fins visées au paragraphe (3).

L.M. 2005, c. 39, art. 39; L.M. 2021, c. 15, art. 100.

INJUNCTION

Injunction

63 The court, on application by the council, may grant an injunction enjoining any person from doing any act that contravenes Part 2, notwithstanding any penalty that may be provided by this Act in respect of that contravention.

INJONCTION

Injonction

63 Le tribunal peut, sur requête du Conseil, accorder une injonction interdisant à une personne d'accomplir des actes qui contreviennent à la partie 2, même si d'autres peines peuvent être imposées en vertu de la présente loi relativement aux infractions en question.

DUTY OF MEMBERS TO REPORT

Duty of members to report

64(1) A member who believes that another member is suffering from a physical or mental condition or disorder of a nature or to an extent that the member is unfit to continue to practise or that the member's practice should be restricted, shall inform the registrar of that belief and the reasons for it.

OBLIGATION POUR LES MEMBRES DE COMMUNIQUER CERTAINS RENSEIGNEMENTS

Obligation pour les membres de communiquer certains renseignements

64(1) Les membres qui ont des motifs de croire qu'un membre a une maladie ou un trouble physique ou mental dont la nature ou la gravité est telle que le membre en question n'est plus apte à exercer ou que l'exercice du membre devrait être restreint en informent le registraire et lui indiquent les motifs sur lesquels se fonde leur conviction.

Exemption from liability for disclosure

64(2) A member who discloses information under subsection (1) is not subject to any liability as a result, unless it is established that the disclosure was made maliciously.

Immunité en matière de communication

64(2) Les membres qui communiquent des renseignements en vertu du paragraphe (1) bénéficient de l'immunité contre toute poursuite, à moins qu'il ne soit prouvé que la communication a été faite par malveillance.

EMPLOYER'S RESPONSIBILITY

Employer's responsibility to ensure registration

65(1) No person shall knowingly employ or continue to employ a person to perform the practice of occupational therapy unless the person is an occupational therapist registered under this Act.

RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

Inscription obligatoire

65(1) Nul ne peut sciemment employer ou continuer à employer une personne afin qu'elle exerce la profession d'ergothérapeute à moins que cette personne ne soit inscrite à titre d'ergothérapeute en vertu de la présente loi.

Annual review

65(2) Every person who employs occupational therapists shall review their registration status annually.

Responsibility to report misconduct

65(3) If a person who employs an occupational therapist terminates the occupational therapist's employment for misconduct, incompetence or incapacity, the employer shall promptly report the termination to the council and give the occupational therapist a copy of the report.

Referral to investigation committee

65(4) On receiving a report from an employer, the registrar may refer the matter to the investigation committee.

Examen annuel

65(2) Les personnes qui emploient des ergothérapeutes examinent annuellement la validité de leur inscription.

Obligation de signaler les fautes professionnelles

65(3) L'employeur qui met fin à l'emploi d'un ergothérapeute pour faute professionnelle, incompetence ou incapacité en fait rapidement rapport au Conseil et transmet une copie du rapport à la personne visée.

Renvoi au Comité d'investigation

65(4) Lorsqu'il reçoit un rapport de l'employeur, le registraire peut renvoyer la question au Comité d'investigation.

ANNUAL REPORT

Annual report

66(1) The college shall submit an annual report to the minister within four months after the end of each fiscal year.

Contents of report

66(2) The report must include the following information for the year for which the report is submitted:

- (a) a description of the structure of the college, including any committees established by the council and their functions;
- (b) the names of the members of the council and committees;
- (c) a copy of the by-laws or amendments to by-laws that were made;
- (d) the number of applications for registration that were received and their disposition;
- (e) the number of complaints that were received and their disposition;

RAPPORT ANNUEL

Rapport annuel

66(1) L'Ordre dépose son rapport annuel auprès du ministre dans les quatre mois qui suivent la fin de son exercice.

Contenu du rapport

66(2) Le rapport contient les renseignements suivants pour l'année qu'il vise :

- a) une mention indiquant l'organisation de l'Ordre, y compris les comités créés par le Conseil et leurs attributions;
- b) le nom des membres du Conseil et des comités;
- c) une copie des règlements administratifs et de leurs modifications, le cas échéant;
- d) le nombre de demandes d'inscription qui ont été reçues et le nombre de demandes acceptées et rejetées;
- e) le nombre de plaintes reçues et leur règlement;

(f) the number of members disciplined, the reasons for the discipline and the sanctions imposed;

(g) the number of practice audits conducted and the results of the audits;

(h) the methods used to assure the continuing competence of members;

(i) a financial report on the operation of the college;

(j) any other information the minister requires.

f) le nombre de membres qui ont fait l'objet de mesures disciplinaires, les motifs de ces mesures et les sanctions imposées;

g) le nombre de vérifications concernant l'exercice de la profession qui ont été effectuées et leurs résultats;

h) les méthodes utilisées pour que soit assuré le maintien de la compétence des membres;

i) le rapport financier des activités de l'Ordre;

j) les autres renseignements que le ministre estime nécessaires.

PART 9

TRANSITIONAL, REPEAL AND COMING INTO FORCE

"Former Act" defined

67(1) In this section, "**former Act**" means **The Occupational Therapists Act, R.S.M. 1987, c. O5**.

Registration continued

67(2) An individual who is a member under the former Act on the day this Act comes into force is deemed to be registered as a member under this Act.

Application for registration continued

67(3) An application for registration made under the former Act but not concluded before the coming into force of this Act shall be dealt with under this Act.

Council continued

67(4) The members of the board and officers of the association under the former Act are deemed to be members of the council and officers of the college under this Act, elected or appointed for the same period and holding the same offices.

Complaints under former Act: inquiry commenced

67(5) If, on the day this Act comes into force, a decision or direction to hold an inquiry about a matter has been made under subsection 34(1) of the former Act, the matter shall be concluded under the former Act as though this Act had not come into force.

PARTIE 9

DISPOSITIONS TRANSITOIRES, ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Ancienne loi

67(1) Dans le présent article, « **ancienne loi** » s'entend de la **Loi sur les ergothérapeutes, c. O5 des L.R.M. 1987**.

Maintien de l'inscription

67(2) Les particuliers qui sont des membres sous le régime de l'ancienne loi à la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés inscrits à titre de membre en vertu de la présente loi.

Demandes d'inscription

67(3) Les demandes d'inscription qui sont présentées sous le régime de l'ancienne loi et qui ne sont pas réglées avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont traitées en vertu de celle-ci.

Maintien du Conseil

67(4) Les membres du conseil d'administration et les dirigeants de l'Association qui sont en poste sous le régime de l'ancienne loi sont réputés être les membres du Conseil et les dirigeants de l'Ordre visés par la présente loi, être élus ou nommés pour le même mandat et exercer les mêmes attributions.

Plaintes traitées sous le régime de l'ancienne loi — enquêtes

67(5) Si, à l'entrée en vigueur de la présente loi, des décisions ont été rendues ou des ordres ont été donnés sous le régime du paragraphe 34(1) de l'ancienne loi relativement à la tenue d'enquêtes, les affaires sont réglées en vertu de celle-ci comme si la présente loi n'était pas entrée en vigueur.

Complaints under former Act: no inquiry commenced
67(6) *A matter about which no decision or direction to hold an inquiry has been made under subsection 34(1) of the former Act before the coming into force of this Act shall be dealt with under this Act.*

Repeal

68 *The Occupational Therapists Act, R.S.M. 1987, c. O5, is repealed.*

C.C.S.M. reference

69 This Act may be referred to as chapter O5 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

70 This Act comes into force on a day fixed by proclamation.

NOTE: S.M. 2002, c. 17 was proclaimed in force December 15, 2005.

Plaintes traitées sous le régime de l'ancienne loi — absence d'enquêtes

67(6) *Les affaires qui n'ont donné lieu à aucune décision ni à aucun ordre sous le régime du paragraphe 34(1) de l'ancienne loi relativement à la tenue d'enquêtes, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont réglées en vertu de celle-ci.*

Abrogation

68 Est abrogée la *Loi sur les ergothérapeutes*, chapitre O5 des *L.R.M. 1987*.

Codification permanente

69 La présente loi constitue le chapitre O5 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

70 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

NOTE : Le chapitre 17 des *L.M. 2005* est entré en vigueur par proclamation le 15 décembre 2005.